

Hasselqvist  
Sydämen-  
herättäjä.







P. 388a.

M. ANDREAREN Hasselqvistin/  
Hengellinen

# Sydämen-

## Herättäjä/

Jonga causa

Oxi Chrissiitty jocapääivä  
ja joca hetki/pyhän Raamatun ja  
Jesuren Christuren Vänan Hi-  
storian jälkeen/ sydämeillä huo-  
cauilla / nös herättä hänen syda-  
mens totiseen Jumalisuteen.

Sijn 5 sinus

Kärsimise/eli Passio Vitania:

Ja

Oxi Hengellinen Apellias:

Niin myös tähän lisäetty

Namu Ehto - ja Marcusta-  
wainen Kuconret.

---

Turusa/ Prant. N. S. Metacui

Cun. Kirj. Prant. 1710.

Minä halajan sinua sydäme-  
stäni Döllä / minun Hengen  
walwo myös minusa war-  
hain sinun tygös.

Psalms. 55: 18.

Ehtona / Umulla ja puolipäimä-  
nä minä walitan ja itken / ja  
nijn hän cuule minun äneni.

Psalms. 63: 7, 8, 9.

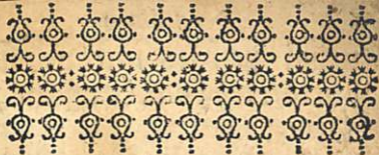
Cosca minä ruoteseni lasten /  
nijn minä muistan sinun / cosca  
minä herän njn minä puhun  
sinusta. Sillä sinä olet mi-  
nun auttajan / ja sinun siipeis  
warjon alla minä kerscan.  
Minun Sielun rippul sinu-  
sa / sinun oikia kätös minun  
t. l. e.

Oxi Ruuous armon edest/  
 usein sydämelisill huos  
 caurill rucoilla.

**H**S! Pyhä Jumala /  
 armollinen Isä / et-  
 tä sinä olet opetta-  
 nut ja käskenyt meitä rucoi-  
 leman / ja uloslunwanut cuul-  
 la meidän rucouxem / sentäh-  
 den tnhdoisin minä mielels-  
 län tulla sinun Casuos eteē/  
 ja auxhuuta sinun Pyhä Ti-  
 mes / waan minä olen (sitä  
 pahembi) luonost cuinga si-  
 hen/en myös tiedä cuinga ja  
 mitä minun rucoileman pi-  
 tää/cuin se tulis:sentähden ru-  
 coilen minä sinua / anna mi-  
 nulle Armon ja Rucauxen  
 Sengi joca ylöslämittä mi-  
 21 2 nun

nun cangian ja kylmän sydä-  
 men / ylösvalaise minun  
 ymmärysen / ja wäkerwäsa  
 lohduksesä sinun radan  
 Poicas Jesuxen Christuxen  
 ansion ja esirucouxen päälle/  
 alinomaisen sydämen huos-  
 cauxen cansa minua oikein  
 rucoileman opetta / ja / joca  
 mana hywä minun edestän  
 ulos sanomattoman huos-  
 cauxen cansa ja lupa minull  
 Armon cuulemiseen / sinun  
 Pyhän Times cunniaxi ja  
 minull ijancaidisexi autude-  
 xi / Amen,





**JEsuren Wyhään ja  
hywästiinattuun Ni-  
meen/ A. B. C.**

**Cosca sinä Kolla ylösherat/  
nän lohouta sinuas näillä S  
noilla pimiäs :**

**H**erra on minun  
walisturen ja au-  
tuuden / ketä mi-  
nä pelkän? Her-  
ra on minun hen-  
geni wäkenys / ketä mi-  
nä wapisen / Psalm. 27: 1.  
Ja waicta minäwaellai-  
sin pimiästä Larosa / en

minä pelkääs mitän pahutta / ettäs olet caufani /  
 Ps. 23: 24.

Sun Engelis meit wartioits  
 con /

Ja meistä waarin ottacon /  
 Ettei me hucutais Perkel /  
 Doll el' päiwäll ; Herz' meit  
 cuuldel !

Cosca sinä huomenehdain y-  
 lösherät / nijn ajattele caicten  
 ensin / sowingon päälle Jumal-  
 lan caufa / ettäs hywällä Tun-  
 nolla taidaisit päiwän ilman  
 sunnit läptzenkäyttä / tällä  
 tapa :

Zumala ole minulle ar-  
 mollinen sinun hywy-  
 des tähden / ja pyhi pois  
 minun syndini sinun suu-  
 ren laupiudes tähden. Be-  
 se

Je minua hyväst minun  
 pahasta tegeštani/ ja puh-  
 dista minua minun Syn-  
 nistāni/ Psal. 51: 3/ 4. Ju-  
 mala luo minun puhdas  
 Sydän ja anna minulle  
 uusi wahwa Hengi/ älä  
 heitä minua pois Eiwos  
 edestä/ ja älä minulda ota  
 pois sinun Pyhä Hengeš!  
 wahwista minua taas A-  
 wullas/ ja sillä wakewäl-  
 lä Hengellä tue minua  
 v. 12/ 13/ 14.

Wuodatat sinä Kyneleit ä  
 ja itcupisarotta yhdest särjetys.  
 Sydäimest nijn a/attele:

O Jesu/ Eakata minū it-  
 cuni ja kyneleitten puo-  
 leen/

leen/ niñcuins cařatit sen  
 syndisen Waimon puole /  
 joca armoja sinuld kerjaitē  
 jalcais edes macais ja niñ-  
 cuins Pietarin puolen ca-  
 řatit coica hān sinun kiel-  
 dānyt oli / ja Rhōwārin  
 tygō/ jongas ilahutit: niñ  
 ole inyōs armollinen mi-  
 nungin causani/ Amen.

Sitten k̄itā Jumalata rau-  
 hallisen linē edestā / ja että hān  
 wielā edespāis sinais sinus  
 sinā päiwānā / nāin sanoden:

**J**umalan oleon k̄itos hān-  
 caid̄ifesti/  
 Hānen armos ja hywydens  
 edest /  
 Joca minua wiriāst on warjel-  
 lut /

Tänä yönä caikest waarast.

Rucoilen wiel sinua JEsuren  
Nimeen

O Taimallinen Jsa ja Herra;  
Ettäs tänäpän ja joca hetki/  
Lahdoisit mun suojellusen olla.

Item.

Anna mun tai päivä wietta/  
Etten wihoitais sua misän/  
Mutta cunniares läyhtä/  
Sähen Armos mullisä.

Sun Herra halduus annan/  
Mun Hengen / sielun / ruumin/  
Verhen / calun caick saaman/  
Caicki caike warjel waarast.

Cosca sinä cuulet Tucon lau-  
lusan / nijn rucoile :

O Herra JEsu Christe/  
sinä wiatoin Carisa /  
joca puoliyön aicana / co-

sca Cuckoi lauloi/josta Be-  
 tari cowin hämmästy / o-  
 let seisonut sen hengellisen  
 Oikeuden edes Jerusale-  
 mis: Anna minulle sun  
 Pyhä Henges Armo / et-  
 tä minä i.mahdaisiin nän  
 hywin hiljä/cuin warhain  
 kättä ja cuñioitta sinua sen  
 sun catkeran Pünas ja  
 Cuolennas tähden.2. Mui-  
 stutta minullen Pietarin  
 caubian langennuren /joca  
 colme kerta kielsi sinun en-  
 nen kuin Cuckoi cahdesti  
 lauloi/ ole sinä O caickein  
 rackain Herra JESU / mi-  
 nun warjelluren comba-  
 sturesa / ja minun Apun  
 Lanz

Langemuresa / O Herr  
 wapahda minun Sielun.  
 3. Että nijnnein sinä sanot  
 sen meille olewan tietä-  
 mättömän cosca sinä tah-  
 dot tulla wjmeistä Duo-  
 miota pitämän / taicka cu-  
 hua meitä täällä pois /  
 Ehtona / Puolinönä / co-  
 sca Euckoi laula / eli Na-  
 mulla / nijn laina sinun  
 Armos ja Henges oikein  
 walwoa / ja cosca Euc-  
 koi laulaa / ajatella si-  
 nun wjmeistä Tulemi-  
 stas / että minä hyi kerta  
 mahdaisin walwis olla /  
 rohkiast seisso sinun Duo-  
 mio Istuimens edessä.

4. Mutamyös että minä  
 olisin niiden hengellisten  
 Kirko. Cuckoin / Saarna-  
 miestē ja Opettaitten ānill-  
 cuullainen / eteeni cahoisin  
 minun Teisānt / ja khru-  
 taisin minuan pitāmān  
 sinun Sanas / Amen.

Jsä meidän joca olet Tais-  
 wais / 2c.

Cosca sinä kysut eli muutet  
 sinun paitas / niin ajattele:

Q. S minä waiwainen  
 wihelijäinen syndinen /  
 joca wiattomuden wal-  
 kiat Waattet / sen caunin  
 Jumalan curwā / niin cau-  
 hiašt cadottanut olen / että  
 minä, nyt olen häwyllinē /  
 ala.



alastoin ja curia / Ah! woi  
minua / että minä n<sup>h</sup>n syn-  
diä tehnyt olen / sentähden  
on minū sydämeni surulli-  
nē / ja minun silmäni pimi-  
ät. Mutta minä k<sup>h</sup>tän si-  
nua / O Herra J<sup>h</sup>esu / että s  
olet minun sun callilla ja  
wiattomalla werelläs pe-  
snyt minun sy<sup>n</sup>istäni / udi-  
stanut Jumalan euvā / ja  
pukenut minun walkeisiin  
waatteisiin / ettei minū ala-  
stomuden häpy näy / autta  
että minä j<sup>h</sup>capäiwä pe-  
sisin minun waatteni / ja  
tekisin ne puhtari sinun  
Weresäs / sinä wiatoim  
Jumalan Carikā / seura-

ta sinua Puhtaudes ja  
 Pyhydes cungas menet /  
 sen päälle että minä mah-  
 detaisin löytää saastutta-  
 mattomana Jumalan J-  
 stuimen edes / Amen.

Cosca sinä Wuotest ylös-  
 nouset.

**M**inä kytän sinua Isä  
 Jumala / Poica / ja  
 Pyhä Hengi / sinun suuren  
 Armos ja Hywydes edest /  
 että minä olen terwenä y-  
 lös herännyt ja raidisten ja-  
 senitten canha seison mi-  
 nun jalcani päällä / war-  
 jele myös tänäpäin minun  
 jalcani / niin ruumillisest  
 kuin hengellisest langemus-  
 rest.

rest. Nuta että minä joca  
 päivä ylösnousen synnisi/  
 totisen Tatumuren ja Pa-  
 rannuren canha / Uscollis  
 rucouris ja auxhuuta-  
 misis / senpäälle että mi-  
 nä wihmeisnä Päiwänä  
 mahdais tulla Elämään  
 herätethri / AMEN.

O Jesu Christe wiatoin/  
 Joca myös olet nuhtetoin/  
 Ylösnousemus onnellinen/  
 Suo Jesu meill armollinen/  
 Älä syndi silloin muistele!  
 Amostas Andex anelen!

Coscas näet Auringon wa-  
 lon:

W Anhurseauden Aurin-  
 go / Christus Jesus/  
 ylöswalaitcon hänen ar-  
 mons

mons loistolla / minun ja  
 caickein Christinuscowai-  
 sten sydämet että me mah-  
 daisim yhdes totises Ju-  
 malan pelgos / löytä tä-  
 näpän ja aina suojelluren  
 tuen / Alwun ja werhon /  
 ja wjmein hancackisen  
 autuden / hänen Stjpeins  
 alla / Amen.

Sis kätös HERRall anda-  
 cam /

Ja cunnia hänell candaeam /  
 Joca meit synnist ja waas-  
 rast /

Mennen Ydnä päästi wah-  
 wast.

Weisa Wirsi alust nijn lops-  
 pun asti.

Coscas otat Ruodket eli Sa-  
men päälles:

**M**inä kytän sinua Tai-  
wallinen Isä / ettäs  
olet werhonut tämän  
waatten canha / mun a-  
lastoman Häwyni / anna  
minulle sinun Bohä Hen-  
ges Armo / että minä tai-  
daisin minun heickouden /  
toimen ja curituren can-  
ha werhota / ja whöttä mi-  
nun cupeni totuden Rau-  
ta - vandella / että minä  
tiedäisin cartta syndiä ja  
Lihan himo / racasta To-  
tutta ja puhua toden Sy-  
dämeestä Jesuren Christu-  
sen cautta / Amen.

Coscas küni niwot eli wedat  
sinun Jhocas.

Näinuin sinä O racas  
Jesu tämän Jhocan  
causa wyötät sen ylämäi-  
sen osan minun Ruuni-  
stani / josa Sydän ja Täht  
pitä heidän Usuinians :  
Näin pueta myös minua  
tänäpän Warhurscauden  
Hamella / että minun  
Sydämen ikäwöikis ja  
halais sinun Warhursca-  
uttas / ja näinuin Täht-  
lä on Loppu / näin mah-  
dais myös Sielulla olla  
Levo ja Huojennus sinun  
tykönäsi Taiwan Walda-  
cunnas Sinä Wirwo-  
tus

tus-Lähdet / sinun Armos  
ja Totudes tähden / A.

Coscas wedät päälles Suc-  
kan Kengäs eli Saapas.

**N** Jincuin sinä O Tai-  
wallinen Isä / näillä  
waatteilla / warjelet mi-  
nun jalcani wilust ja wa-  
hingost / nän anna myös  
minun Jalcani tändän  
ja aina olla kengitetty  
Rauhan Ewangeliumil-  
la / ja suista minun Jal-  
cani Rauhan Tielle / et-  
tä minä nrahdaisin elä  
Rauhasa Jumalan can-  
sa / minun Omaturdon  
ja Lähimmäisen cansa.  
HERRA osota minulle si-  
nän

nun ties/ ja johdata minua  
 oikiata polcua myöden/ il-  
 meita minulle tie/ jota kä-  
 yn/ ettän löydäisin tien elä-  
 män/ ja saisin täällä yh-  
 den rauhallisen Lähden-  
 nön/ nyt että minä tulisin  
 johdateturi Rauhan huo-  
 neseen / turvallisijn Ma-  
 joihin ja jaloon Levoon /  
 JEsuren minun Lunasta-  
 jani tygö / Amen.

Coscas peset itzes:

JEr. 2:22. Sillä jos sinä  
 sinus vielä Lipiällä pe-  
 sistit / ja ottaisit paljo Sai-  
 puata / tuitengin sinun  
 pahudes näky minun ede-  
 säni / ano HErra HErra:  
 Hiv.



Hiobin Kirj. 9:30/31. Ja/  
Herra / waicka minä pe-  
sisin iheni lumi wedes / ja  
puhdistaisin Käteni Sai-  
pualla / nänis cuitengin  
pistäisit minun Lokaan /  
ja minun Waatteni oli-  
sit minulle cauhistureri:  
Sentähden auta / O ra-  
cas Jumala Tauvallinen  
Isä / että minä joca hekki  
ajattelen minun Easteni  
päälle josa minä olen puh-  
tari tehty / sen liden Syn-  
dyminen Beson cautta / ja  
sen B. Hengen lidistoren /  
minun syndeini saastaisus-  
desta. Anna minulle puh-  
tauden Hengi / joca puh-  
dista

Disia minü omatundoni /  
 caickista Euolleista töistä /  
 Jesuren Christuren Ju-  
 malan Pojan weren cant-  
 ta / palweleman Glåwä  
 Jumalata / että minä jo-  
 ca Päiwä puhtamar /  
 pyhemär ja Jumallisen-  
 mar / sinun Palweluxes  
 löyttäisin / Amen.

Coscas cuivat ites.

**S**inä caickein suloisin  
 Herra Jesu Christe /  
 joca walitit sinun suuresa  
 Waiwasas: Minun woi-  
 man on cuivettu / nän-  
 cuin Cruusin Muru / ja  
 minun Kieleni tarttu sinu-  
 ni lakeen / anna Armojas /  
 että

että jos minun märkyden  
 pois cuivu / nūncuin se  
 Suwella cuiva on / et-  
 tä minä silloin lohdutai-  
 sin minuani sinun. Kär-  
 simisestä / ja odotaisin  
 Kärswälisestä sinun Wir-  
 wotustas / syhen otolliseen  
 Aicaan asti / että johda-  
 tat minua eläwitten Läh-  
 teitten tygö / ja pois cui-  
 wat caicki khynelet minun  
 silmistäni / Amen.

Co scas suorit eli harjat sinus  
 nijn ajattele.

**D** Kaccas JESU / joca  
 sanot / caicki teidän  
 hiusearwan on luettu / ja  
 ei yhtäkän heistä maahan  
 puto /

puto / ilman teidän Tai-  
 wallisen Isänne tahdota /  
 näin tiedän minä ettei mi-  
 nulle mita vähembäkän  
 taida tapahtu / ilman si-  
 tä hänen pyhä tahtoans:  
 Sentähden anna armos /  
 että minä tänäpäin ja ai-  
 na mahdaisin minuani  
 sinun Jumaluden tahtos  
 ala nöyryttää uscollisest  
 tucollen:

Mitäs Jumal tahdot tapahtu-  
 tu tot /

Sun tahtos hyvä on hän  
 Heil armos apus osetat coht /  
 Quin Ueosas pysywät lujan /  
 Seit hädäs aut / Voicas pinnan  
 cautt /

Seidän tyköns älä pois culje /

He huutawat / tygös turwa-  
wat /

Ett iläns Herrahetit hyljä / 26.  
Wariele minua tuseast ja  
wainast /

Synnist ja ilkiäst tawast /

Että mä hänen kelpaisin /

Ja hänen mieleš noudaisin /

Woskas pälišet Waattee  
pääles otat.

**O** Sinä taickein Pyh-

hin Jesu Christe / wer-

ho tänäpäin ja aina mi-

nun Syndini / wihelijäsh-

beni ja ricoreni sinun cal-

killa Wanhurseauden ha-

mellas ja autuuden waat-

teillas / että minä sisälli-

sest puhdas ja wirhitön /

mahdaisin sisällekäydä si-

nun Easwois eteen / cub  
 laifisa Eanistorisa / mi  
 nun Euningan ja minun  
 HERran / Amen.

Eoscas Wettäs heitât eli  
 huojenat sinuas nijn ajattele.

GE Pyhä Hendi puhdi.  
 stacon minun / ja caite  
 ten Hänen Seuracundas  
 caitest Hengen ja Eihan  
 Sastaisudest / täyttämän  
 Pyhettä Jumalan pel  
 gos / ja ylös nostaman py  
 hät Kädet ja puhtan Sy  
 dämmin caikis paicoie  
 Jumalan tygö / ilman wi  
 hat ja wainota / Jesuren  
 hywästi sunattun Ni  
 meen / Amen.

Co

Cosca sinä näin waatetettu  
 olet Jumalisilla ajatuksilla/näin  
 weisa 1. joku Jumalinen Wirsi/  
 2. lue yxi eli cari Capitulum jäs  
 jestäns Bibliast / yxi psalmi jäs  
 jestäns Psaltarist/ yxi osa Cate  
 chismusest / ja yxi Artikell Aus  
 burgin tunnustusest / 3. lue se  
 nun Namu lucus / 4. weisa jäs  
 lens yxi Wirsi / 5. cargo Alma  
 nactaan eli Wica. Eljaan / 6.  
 walmista sinuas cuolemahan /  
 njuuvin tämä päiwä olis se  
 wñmeinen / tällä tapa:

Minun caickein' rac  
 kain ja kärsiwällinen  
 Herra JESU Chryste / jo  
 ca sinun suuresa waiwa  
 sas Kristin päällä olet wa  
 littanut ihes plönannetu  
 ri / ja corkialla anella ho  
 lösandanut sinun Henges  
 B: un

sin Isäs Käsi. Minä  
 huudan nyt sinun tygös /  
 auta että minä sinun Ar-  
 mos ja callin Ansios täh-  
 den / tulisin kirjoiteturi-  
 näden ulos walittuiden se-  
 caan. O HERRA JESU  
 minä annan sinun haldus  
 minun Hengen joca on  
 sinun Henges / jongas luo-  
 nut ja lunastanut olet si-  
 nun callilla Werelläs. Ja  
 rucoilen nöyräst että's pe-  
 sikit ja puhdistaisit minua  
 minun Synneistäni sinun  
 Weres kautta / nän että  
 minun Sieluni / joca on  
 sinun cuolemas ja Weres  
 kautta lunastettu / coico  
 här



hän erä Ruunist / mah-  
 dais pyhä ja puhdas olla  
 sun Duomio Istuines es-  
 des. O HERRA HESU Chri-  
 ste / älä hlön anna minua  
 minun wihmeisellä Tusca-  
 sani / jota Jhancactisus  
 seura. HERRA ole minulle  
 armollinen Armon Nica-  
 na / ettes minua duomihis  
 sijnä cauhiana Duomio-  
 päiwänä. O HERRA HESU  
 Chriсте minun Lunasta-  
 jan / tue minua minun wih-  
 meisellä Hetkelläni. Co-  
 sca minä elän / tahdon mi-  
 nä kytä sinua. O minun  
 Wapahtajani / cuolen mi-  
 nä tänäpäin eli huomen /

hiljai eli warhain / nän  
 rucoilien minä sinua Sy-  
 dämeistäni / anna mun wä-  
 meisellä Hengeni riutu-  
 murella ei muuta toivo  
 kuin sinua / ei muuta hala-  
 ta kuin tätä: Jesu armah-  
 da minun päälleni ja ole  
 minulle waiwaselle syndi-  
 selle arimöllinen; sinun Py-  
 hä tahtos tapahtucon mi-  
 nulle / nyt ja ijäcaictisest / A.

Coscas Sytyrin / Latin eli  
 päälynan päähäs panet.

**M**inä kättän sinua ra-  
 cas' Tairallinen Isä /  
 että mun Pään wahin-  
 gost / wilust ja tuscast /  
 tämän Werhon cansa  
 war-

warjella tahdot: Pueta  
 myös minun Pääni Vu-  
 tuuden toivolla / yhderi  
 Kilweri / etten minä ikä-  
 näns epäihis sinun Sana-  
 stas ja Armo - Lupauri-  
 stas / waan Jumalifest sen  
 ihelleni muistutaisin / että  
 Herra on totinen / ja uri-  
 tä hän lupa / pitää hän  
 tähdellifest. Ja waikka  
 vielä Tusca olis cuninga  
 suuri / mahdatsin cuiten-  
 gin parhain päin a-  
 jatella / sen karsiwällisen  
 Jobin cansa: Jos Juma-  
 la tahdois / ja lös minun  
 ricki / ja päästäis Kätens  
 särkenän minua / nijn o-

Iis minulla wielä sittengin  
 Pohdutus / ja minä wah-  
 wistuisin minun Saira-  
 udesani. Minä odotan  
 HERRA / minun Sielun o-  
 dotta / ja minä toivon hä-  
 nen Sanans päälle; mi-  
 nü sielun wartiwise HERRA  
 ra / yhdestä huomen warti-  
 asta / toiseen huomen war-  
 tiaseen / Israel toivotaan  
 HERRAN päälle / sillä  
 HERRalla on Armo / ja  
 runsas lunastus hänellä.  
 Ja hän lunasta Israelin  
 caickista synneistans.

Coscas otat kindat eli Mus-  
 sin Kätes.

Auta O Pyhä Hen-  
 gi

gi / että minä Tänäpäin  
 taidaisin Uscon Kiltwellä  
 ulos saimmutta caicki Sa-  
 thanan / Mailman / mi-  
 nun Lihan ja weren tuli-  
 set nuolet / ja ilman estet  
 ylösnoista minun Sydäm-  
 men / ja Käteni Lai-  
 waisen päin Jumalan ty-  
 gö / kunnirippuin Uskos ja  
 hywäs Dinastunnos loys-  
 pun asti / Amen.

Jos sinä otatsauwan Kätes.  
**W**licka minä waellai-  
 sin vinnästä Larosa /  
 en minä pelkäis mitän  
 pahutta että olet cansa-  
 ni / sinun Wikasja Sau-  
 was tukewat minun caic-  
 B; keng.

Pena minun elinaicanani /  
 sihen asti ettän joudun J-  
 sän Maalle / Amen.

Cosca sinä ulos Owest eli  
 portist menet.

**P**Saln. 121. Minä no-  
 stan Silmäni Mäktyn  
 päin / josta minulle Apu  
 tule / minun Apun tule  
 HERRalda / joca Taiwan  
 ja Maan tehnyt on. Ei  
 hän salli minū jalcant hor-  
 jahta / eikä se maca joca mi-  
 nun kätke / caho / Israelin  
 Wartia ei hän maca eli  
 torcu / HERRa kätkeön  
 minua / HERRa on mi-  
 nuu warjon minun oikial-  
 la Kadellani / ettei Aurin-

go minua poldais päiväl.  
lä/ eli Euv Nolla. Herr  
kättekön minua caickesta  
pahasta hän/ kättekön mi-  
nun Ulostämisen ja si-  
sällekämisen/ hamast nyt  
ja hancalciseen.

Jos ikän tila on/ niin älä sinuo  
as anna estä Kirkosta/ erin-  
omatlain jos sind olet Cau-  
pungisa/ niin län wiriäst Ru-  
cos • ja Saarna • päivinä  
Kircos/ sillä se on mercki  
ettäs olet niiden ulostalito-  
tuiden seas; sillä se joca on  
Jumalast/ hän cuule Juma-  
lan sanan/ waan se joca ei  
cuule Jumalan Sana/ ei  
hän ole Jumalasta/ waan  
Cadotettu in joucosta.

Coscas rupet Työhös.

**M**inä kytän sinua / **D**  
**B.** Colminaisuus / **J**  
 sä / Poika ja Pyhä Heng  
 Jumala että coscas taie  
 kein pahain himoin esteri  
 tämän Työn minulle olet  
 säätännyt ja määrännyt /  
 niin laina myös Armo /  
 että minä olisin wiria mi-  
 nun euhutusa wirasani /  
 ja ei hitasti sinun Työtäs  
 tekisi / waan karsiwällisest  
 odotaisin sinun Armos / a-  
 pus ja hywästisunaustas.  
**D** Herrä taku alas sinun  
 pyhäst Taimastas / ja sur  
 Armonistuineldas / ja hy-  
 wästisuna meltä ja Maa-  
 ta



ta jongos meille andanut  
 olet. Ole meille Laupias  
 HERRA Jumala / ja hy-  
 västi siuna meidän Kät-  
 tem työt / meidän Kätt in  
 Työt hyvästisiunatcon  
 hän / Amen.

¶ Eli tällatapa.

**O** HERRA JESU Chri-  
 ste / jonga Käsiin caicki  
 on annettu sildä Laiwas-  
 liselda Isäldä / jota ilman  
 emme mitän ajatella eli  
 tehdä taida. Minä rucoi-  
 len sinua / ettäs olisit mun  
 tykönäni / sinun waikeu-  
 tawaisen ja työtä tekewäi-  
 sen Armos cansa / ojenna  
 ja halliße mun ymmärry-  
 ren /

ren/ Sieluni ja Tärkei /  
 voimani ja wäkeni / täsä  
 minun edesotetusa Päiwä-  
 työjäni / että minä sen si-  
 nun Nimes Sunnari /  
 mahdaisin Christellisest al-  
 ca ja Mutuallisest päättä.  
 Ole sinä minun Wäkewy-  
 den ja Apun / Alkun ja lop-  
 pun / että minä kytän ja  
 plistan sinua hancicisest.  
 Sinun Työses ajattele näin.  
**O** Kacas Tairallinen  
 Isä / sinun Sanas ja  
 Kästys jälkeen olen minä  
 nyt täsä minun kututusa  
 Wirran työsä / sentähden  
 teen minä sen ahkerast / ja  
 annan ulostäymisen sinun  
 hal-

haldus; rucoillen ainoas-  
stans sit/ että tahdoisit  
armollifest sinun Apuas  
ja Hyvästi siunaustas tä-  
hän lainata/ Amen.

Jos sinä wäsyt Työjä.

Multa HERRA/ että mi-  
nä taidaisin tehdä hy-  
vää/ ja ei wäsää/ can-  
dain päivän Cuormaa ja  
hellettä/ nän cauwän kuin  
Cuoleman Ehto tule/ ja  
minun Sieluni saa lewä-  
tä Abrahamin Helmas/  
waan ruumin wihmeiseen  
päivän asti Kaahas ja  
lewos hänen Camptosans.  
Mutuat owat ne Cuollu-  
et/ jotka HERRASA nuc-  
kuret

Kunet ovat / sillä Hengi-  
 sano: He lepäwät caikist  
 heidän Töitän ja hei-  
 dän tecons seurawat / hei-  
 tä / Amen.

Cosca sinä päätät sun Työs.

**H**Ywästisiunattu / kii-  
 tetty ja ylistetty olecon  
 Isä Jumala / Poica Ju-  
 mala / ja Pyhä Hengi Ju-  
 mala / jolda caicki Hy-  
 wyns tule / jollen myös  
 ylihen caickei Cappallden  
 Kytös / Cunnia ja Ylistös  
 olecon / anna ander D Py-  
 hä Colminaisus / mitä  
 minä täsä olen tehnyt / oli-  
 sco se wäähä eli paljon. Ol-  
 con se sinulle keltwollinen /  
 waicka

waicta cuinga wähi ja  
 kelwatoim se olis. Caicti  
 mitä minä taidan / anon  
 eli pydän / olcon se sinul-  
 da siunattu / ja tapahtu-  
 con sinun Cunniares /  
 waan minulle ja sinun  
 Christithilles ajalliseri ja  
 hancatkiiseri autuderi / A.

Kualla olles pidä itzes sij-  
 wollisest Christillises cohtudes.  
 Niin Ehton cuin Huomenel-  
 dain pidä rucoures / ajattele  
 sun lupaures päälle / ja  
 mitä ilänäs sinä teet niin  
 ajattele Loppua / niin ett sinä  
 eoscan pahoin tee.

Cosca sinä rüfsut itzes.

**O!** Caictiwaldias / han-  
 caictineu Jumala / o-  
 peta

peta minua ajatteleman  
 että minun cuoleman pi-  
 tä / ja että minun Hen-  
 gelläni on yri määrä / jon-  
 ga ylise en minä taida  
 kända / waan pitä pois ri-  
 suman tämän aiallisen a-  
 sunnon ja täälä pois er-  
 caneman / koska sinun py-  
 hä tahtos niin waati: sen-  
 tähden suo minulle hy-  
 autuas loppu / että minä  
 (kosca minun nämät mail-  
 malliset pitä jättämän  
 ja minä täälä nynein  
 yri Piinun Lendo pois tem-  
 matan) mahdaisin silloin  
 minun wjmeisessä tuscassa  
 ni rohkiast sinun tunnu-

sta/ ja sanoa: Jumala ole  
 minulle armollinen ja ila-  
 huta minua sinun tykö-  
 näs: ihanciekkisest; Uch  
 HERRa auta sinun pal-  
 weljatas/ että minä au-  
 tuari tulhjin! Amen.

Coſcas lewätä panet Wuos-  
 teses.

**N** Jincuin sinä nyt / O  
 Tairwallinen Isä/ suot  
 minun lewätä paña tähän  
 Wuoteseen: Niin anna  
 myös minulle yri sulot-  
 nen Omantunnon Rau-  
 ha / ja ander anna minul-  
 le Jesuren tähden/ caieki  
 mitä minä Ajaturilla /  
 Sanoilla ja Toilla / tie-  
 ten

ten ja tietämätä sinua wa-  
 stan rickonut olen; ja co-  
 sca minun Ruumini ma-  
 ca / uñn anna minun sie-  
 lun ja Sydämen sinua  
 aina walwoa / että minä  
 wñmein sinusa (sinä than-  
 earckinen Lepo) saisin Le-  
 wos olla Sielun ja Ruu-  
 min puolest / ja ulospuh-  
 kea Dawidin cansa sa-  
 noden: Minä macan ja  
 lewän juuri rauhasa: sil-  
 lä sinä HERRa yrinäns  
 autat minun turwas asu-  
 man. Sentähden minä  
 macan ja nucun ja herän  
 että HERRa tuke minua  
 Amen.



Me annam meitäm sinun  
huomas /

Ota meitä sinun Suojas /

Niin meidän läppi kyll hy-  
win /

Eng nucu pahuten sywin.

Ulickä näin.

Me Jesurell meitäm ano-  
namme /

Cose silmäimme kinni palnam :  
Hän oleon ain apum ja kil-  
pemme /

Poispoistacon eaiten wai-  
wan /

Gloit meit Jumal Laimai-  
sa !

Cosca Kläppä eli Wartie soi.

Jumala ole minulle  
armollinen sinun juu-  
ren hywydes tähden

ja

ja pois pyhi minun syn-  
din sinun suuren Lau-  
piudes tähden / Amen

**H**erra Jumala Taimo-  
linen Isä / armahda  
meidän päällem / **H**erra

Jumalan Poika / Mail-  
man vapahtaja / armah-  
da meidän päällem / **H**er-

ra Jumala Pyhä Hengi /  
armahda meidän pääl-  
lem / ole meille armolli-

nen / auta meitä laupias

**H**erra Jumala / kaik-  
sta Snnistä / kaikesta e-  
rtyristä / kaikesta pahasta /

Perkelen petorista ja juo-  
nista / pahasta äkillisestä

**E**yolemasta / Ruttotau-

diste

dista ja callista ajasta / So-  
 dista ja tappelurista / Ca-  
 pinoista ja Rikhoista / Ra-  
 kehista ja vaarollisesta  
 Ilmasta / Tulipalosta ja  
 Walkian häädystä / Han-  
 caicellisesta Cuolemasta /  
 Wariele meitä Laupias  
 Herrä Jumala!

Jos sinula on aika / niin lue  
 esse Litania loppuun asti.

Slickä näin:

O Sinä P. Colminatus /  
 armahda sinuas caic-  
 kein Ihmisten päälle / jot-  
 ca sinä luonut ja lunasta-  
 nut olet / ja erinomaisest  
 sinun callin ostetun Seu-  
 racuudas. Käännä caicci  
 catu

catumattomat / ja pida ne  
 wacat totises cuuliaisu-  
 des / etta me sitten sinun  
 cansas saisin Taiswas  
 hancatifest elaa / Amen

Eliska nain:

Isa meidan yhal taiswas / 2c.  
 Suo meille rauha HER-  
 nyt / 2c.

Jumal anna meidan Tunin-  
 gall / 2c.

Herä hysti sinatcon ja  
 warjelcon meida / 2c.

Lisa namat Sanat tygo.  
 Psalm. 36: 8.

Cuin callis on sinun hy-  
 wydes Jumala / etta Jhmi-  
 sten Lapsen sinun Siipei-  
 warjon alla usaldawat.

Psalm. 57: 2.

Jumala ole minull ar-  
 moll

mollinen/ ole minull armol-  
 linen: Sillä sinun minun  
 Sielun uscalda/ ja sinun si-  
 peis warjon ala minä tur-  
 wan; siihenasti että paha  
 käy ohitse.

Psalmt. 43: 3, 4.

Lähetä walleudes ja to-  
 tudes minua saattaman ja  
 tuoman sinun P. wuores ty-  
 gö / ja sinun Usunises tygö.  
 Ja minä käwisin Jumalan  
 Altarin tygö / sen Jumalan  
 tygö/ joca minun ilon ja rie-  
 mun on/ sinua Jumala Can-  
 deleisa kättäisin / minun  
 Jumalan.

Costa Kello lyö / niin ajattele  
 että olet yhden Hengen lä-  
 hembi Cuolemata kuin en-  
 nen; rucoile tällä tapa:

Jumala andacon meille  
 autuallista hetke / Christilä  
 lifest elä ja autuallifest euola  
 la ja iloisest ylösnoista / 2.

Cosca Kello Yhden työ.

**S**inä ijankaikkinen Ju  
 mala yhdes olemudes  
**S**inä ainoa Wälmies  
 Jumalan ja Ihmisten  
 wälillä / Christe JESU  
 joca olet andanut minulle  
 yhden järjellisen Sielun /  
 opeta minua hänestä ahke  
 ra waari ottaman / wi  
 riäst tutkisteleman ja ajat  
 teleman / että hri on Seu  
 racunda / hri Hengi / hri  
 Toivo / hri Herrä / hri U  
 sco / hri Easte / hri Jumala

ja caickein meidän Isäni /  
 joca meistä caikkis ja meidän  
 caickein ylitsem on. Yhtä  
 minä HERRA sinulda anō/  
 sitä minä pyydän / asua-  
 reni HERRAN Huonesä  
 caickena elinaicanani / et-  
 tä minä näkisin HERRAN  
 taunin Jumalan palvel-  
 luxen / ja hänen Templi-  
 äns ekisin. Osota minulle  
 HERRA sinun ties / wael-  
 daren sinun Totuudesas ;  
 tunnita minun sydämen  
 sihen yhten / että minä  
 sinun Nimes pelkäisin.

Cosca caxi lyö.

HERRA Jumala ra-  
 cas Taimallinen Isä /

joca olet andanut meil-  
 le cari Armon-lahja / ni-  
 mittain sinun rakkain  
 Voicas meidän Herran  
 Jesuren Christuren / ja P.  
 Hengen joca sinust ja Vo-  
 jast uloskäppi; ja samal-  
 la muoto andanut myös  
 meillä cari Sacramenti /  
 Castē ja P. Altarin Sacra-  
 mentin / sen päälle että me  
 tulisim nytten kautta pyhi-  
 tettyri sekä sielun että ruu-  
 min puolest / eäkäst lihan ja  
 hengen saataisudest: anna  
 meille sun P. armos oikein  
 tuta ja hywäs Armos pi-  
 tä sen / Taimallisen Opit  
 Cari Osa / Lain ja Evan-  
 gelium



geliumin; Laist oppie ca-  
 ri Cappalda / racasta  
 Juunalata sen ensimmäi-  
 sen / ja meidän Lähim-  
 mäistäm sen toisen Lau-  
 lun jälkeen; Ewangeliu-  
 mist myös cari / seurata  
 sitä hancacickista elämästä  
 Uscon kautta JESUren  
 Christuren päälle / Ja  
 cawahta meitäm Helwe-  
 tist / joca seura Epäuscon  
 päälle / Amen. Prov. 30:  
 7. 8. 9. Cahta minä suul-  
 da anon / ettes minulda  
 nytä kieldäis / ennenkuin  
 minä cuolen. Wäärä op-  
 pi ja walhe olcon minu-  
 sta caucana / köyhyyttä ja  
 E<sub>3</sub> rikka-

rickautta älä minulle an-  
 na / waan anna minun  
 saada määrätty osani ra-  
 winnosta / etten minä (jos  
 minä ylönrauturi tuli-  
 sin) kieldäis sinua ja  
 sanois: Euca on Herras!  
 Eli jos minä ylönköyhäri  
 tulisin / warastais / ja in-  
 diä tekis minun Jumala-  
 tan vastan.

Cosca colme lyö.

Sini Pyhä Colmi-  
 natus yhdes Jumalu-  
 des / Isä / Boica ja Py-  
 hä Hengi / laina minulle  
 Uico / Toivo ja Rakka-  
 us / ne colme Vääräwut  
 että minä mahdaisin sen  
 ensin

ensimmäisen Taulun jälkeen  
 sinua palwella colinnai-  
 sella muoto! 1. Sydämeestä-  
 mitta / peljätä / racasta si-  
 nua ja panna caiken Usca-  
 luxent ja Toiwont sinun  
 päälles / 2. Suulla ru-  
 coilla / auxihuuta / ylistä /  
 kättä ja cuunioita sinun  
 Nuneas / 3. itse trösa ja  
 menosa pitä sinun Sanas  
 pyhänä / mielellän sitä  
 cuulla ja eypia / niin että  
 minä hywin warustettu  
 uscosa / mahdamin urhol-  
 listest wastan totia niitä  
 coline Päiwihollista Per-  
 kelettä / Mailma ja minun  
 omaa turmeldua Libant.

Warjele O Pyhä Colmi-  
 naius / ne coline Pää.  
 Sätynä Mailmas / eun o-  
 wat se Hengellinen / Mail-  
 mallinen ja Huonellinen  
 säätyn / että jocainen mah-  
 dais sinä uscollisest wael-  
 da / johon sinä hänen eusu-  
 nut olet / mielelläns tutkia  
 nittä coline suurta Luo-  
 non Kirjaa / eun owat /  
 Taimas / Maa ja Meri /  
 jotca hallitan sinun wisaa-  
 udellas / ja oppia heistä te-  
 kemän sinun Käskys jäl-  
 ken ! Amen.

Cosca neljä lyö.

O Sinä ractain Sielun  
 wartia HERRA JESU  
 Chri

Chryste / joca Judalaisten  
 tawā jälkeen jaat Päiwän  
 ja Yön tasain neljään o-  
 saan / ja tahdot että me  
 niiden neljän Pyhain E-  
 wangelisteritten opin jäl-  
 ken niinä Nicoina wal-  
 polla Sydämmellä sinun  
 tulemistas odottaisimme.  
 Laina meille sinuū B. Heu-  
 ges armo jocapäiwä ylös  
 nostas siitä haisewaisesta  
 synnistä (Lazaruksen esimer-  
 kin jälkeen / joca oli maan-  
 nut haudasa neljä wuoro-  
 cautta ja haisi) jolla on  
 neljä astin sia / alcain 1.  
 Sydämesä pahoilla Aja-  
 turilla / 2. suostua sencal-  
 E 5                      Daisin

Daisyn ajatusin / 3. seura-  
 ta nytä Toilla / 4. edes-  
 wastata sitäpaha; Että  
 minä nytten neljän pellon  
 joucost löntäisin olewane  
 se joca wastan otta sanan  
 aiwan hyväst sydäme-  
 ja canda Hedelmän käre-  
 siwällisest; että ne neljä  
 Elementi taitaisit / siun-  
 laitores jälkeen / joutu-  
 minulle hyväksi ja ei ca-  
 doturex / cossa minä ajat-  
 telen nytten Neljän wih-  
 meisten asiaitten päälle  
 Euoleman / Duomion /  
 helwetin ja Taiwan wal-  
 dacunnan! A.

Cosca wiissi lyö.

**D**P. Hengi / sinä totu-  
teen johdattaja / auta ja  
opeta minun se tietämän /  
netten minä wüden Mose-  
ksen Kirjan / se on Lain: ei  
annos wüden Judalaisten  
Cirkelein / sitä wäheini  
wüden Dawidin Lingo-  
kiven cansa / waan Jesu-  
ksen Christuksen Jumalan  
Pojan wüden werisen ha-  
wan cansa callist ostettu  
ja lunastettu olen / että  
minä aina ja erinomat-  
tain silloin sen päälle  
ajattelisin / cosca minä  
näen minun wiissi Sorme-  
ni; ja näin lähtäisin minun  
E 6 wiissi

wjst järkein / etten mind  
 nyden Wjden tyhjän  
 Neiken canka ulosulie-  
 tais / waan mahdaisin  
 kerran nyden wjden wjsta-  
 sten canka olla walmis  
 Uscon Olin canka sisälle  
 Länmän Mian Jesuren  
 Christuren Taiwalliseen  
 Häätälän ! Amen.

Tosca cuusi lyö.

G Inä Pyhä Colminat  
 sus / Isä Jumala /  
 Poika ja Pyhä Hengi / jo-  
 ca cuutena päivänä taie-  
 ki Cappalet aiwan hy-  
 win loit / ja sen canka tah-  
 doit tietä anda / että  
 Mail.



Mailman Ikä/ monen lu-  
lon jälkeen / pitää seisoman  
Tuusituhatta Ajastaica /  
joista nyt se wämeinen  
Tuhannen Lopulla on /  
ja niin Mailman Lop-  
pu jo täydellisesti käsii on ;  
Minä rucoilen sinua cai-  
kesta minun sydämestäni /  
että tahdoisit minua ja  
caikia Cristityitä opetta  
oikein ymmärtämän ne  
cuusi Christin opin Pää-  
cappaletta / ja ajattelemä  
että Ihmisen Ikä on cude-  
sta osasta / cuiin owat Lap-  
suis / Nuorus / Miehuus /  
oikia Ikä / Wanhuus ja  
Woinattomus. Sentäh-  
den

den että yri Christitty Ih-  
 minen joutais osas/mah-  
 dais ei ainoastans yhdejä  
 wilpittömäsä Uicosa ja  
 rackaudes loista cuudesta  
 Laupiuden toista ; mutta  
 myös kaikilla curilla ah-  
 kervita kelmollisest yinbä-  
 rins leicata/ sinulle otolli-  
 seri ne cuusi Pajäsenda /  
 cuin owat / Sydän / Kieli /  
 Silmät / Corwat / Kädet  
 ja Jalat. Ja nyi cuin sinä  
 Orackain Herran Jesu /  
 Caanan Galileas annoit  
 cuusi kiwistä Ustiata We-  
 dellä täntettä / iongas sitte  
 sun Caackiwaldian Wiisa-  
 udes cautte yhdepi maki-  
 ari

ari Wänari muuttit: näin  
 anna myös minun ja  
 caiten. Awiopariseun-  
 nan meidän Awiosäädy-  
 sam sinun Armostas / hy-  
 wydestäs ja Hywästisii-  
 nauksestas osallisexi tulla /  
 Amen.

Costa seitsemän lyö.

**O!** Isä Jumala / joca le-  
 päisit seitsemändenä  
 Päiwänä ja pnhitit sen /  
**O!** Jesu Chrifte / joca o-  
 let seitsemän kerta ulos-  
 wuodattanut sinun cal-  
 lin weres / ja puhunut sei-  
 kemän sana Kristin pääl-  
 lä; **O!** Pyhä Hengi / joca  
 annat sinun Seuracun-  
 nalles

nalles ne seikemän Hen-  
 gen lahja: Minä rucoilen  
 sinua nöyräst / ettäs ope-  
 taisit minua likin sinun  
 rakkauttas / näitä seikemän  
 käskyin jälkē toises taulu-  
 sa näyttämän rakkautta  
 lähinäistän wastā / caicke-  
 na seikemänä Päiwänä  
 wuocosa. Nün myös ne sei-  
 kemän Rucousta Isä mei-  
 dän Rucoures Rucoi-  
 leman sinun tahtos jälkē /  
 että minä sitte sun Chri-  
 sticundas canssa sen kautta  
 mahdasi saada lewätä  
 seikemändenä Päiwänä  
 Taiwan waldacunnasa /  
 ja nähdä sinun Kirkaut-  
 tas

tas Laborin Vuorella /  
 cusa on hywä olla / A.

Meit armahda sua rucoilem /  
 Ja lähät lahja seikemän /  
 Sun Henges ain cautt JCo  
 furen /

Quin Sieluill saatta autu-  
 den.

Cosca cahdexan lyö.

**S** Caickiwaldias Jian-  
 caickinen Jumala / jo-  
 ca pelastiit Noachin itse  
 cahderandena Arkis / co-  
 sca wedenpaisumus sen  
 ensimmäisen Mailman u-  
 potti; sinä joca myös cah-  
 dexandena Päiwänä kä-  
 stit anda hmbärinsleicat-  
 ta caiken Diehen puolen /  
 minä

minä rucoilen sinua sinun  
 ractan Poicas Jesuren  
 Christuren Pyhän ja cuo-  
 leman kautta / joca kahde-  
 xandena Päiwänä ym-  
 birinsleickamisesä sai sen  
 suloi en Jesuren Nimen  
 ja uloswuodatti häne nuo-  
 ret Beripharans / että  
 Jesu ē Jumē kautta tah-  
 doisit pois pyhkä caicti  
 minun Smidini / ja an-  
 doisit nhdēn siaan ne kah-  
 deran Autuden Lahjat /  
 joista puhutan Pohä.  
 Miesten päiwäes pyhä  
 Ewangeliumia / Matth  
 5. että minä mahdaisin  
 Dawidin kanssa Psalm 6.  
 Kah.

Cahderan kielten päällä  
 sinulle kytost weisata / ja  
 P. Cuningan Josian Esti-  
 merckia seurata / joca cah-  
 derandena Wuotera ru-  
 peis ekimän Jiaius Ju-  
 mala! Amen

Cosca yhderän lyö.

**S** Herra Jesu Christe /  
 joca Judalaisten lugun  
 jälken / yhderändenä het-  
 kenä / ylönannoit sinun  
 Henges / ja sanoit / että  
 Laimata pitää suurempi  
 ilo oleman yhdestä syn-  
 distestä joca hänens paran-  
 da / kuin yhderestekymme-  
 nest ja yhderest hurskast /  
 jotca ei Parannusta tar-  
 witse /

wiße / auta etten minä  
 lönttäis nütten Yhderen  
 kättämättöinäin seast/ jot-  
 ca heidän Puhdistuksen  
 jälkeen Epitalistan's ei  
 paiannet tacaperin kättä  
 tämän sinua. Waan kättä  
 toisudella mahdaisin Pe-  
 tarin ja Corneliuren can-  
 ka yhderännellä hetkellä  
 astua ylös nütten yhderen  
 Tawallisten Ticapuitten  
 päälle / cuin owat / tuñusta /  
 murhettia / paastota / ru-  
 coila / itkeä / kārsiä / odot-  
 ta / sotta / ajatella; ja ca-  
 wahya minuani nūstā yh-  
 derestā näitä wastan sotta  
 waisiä wiōista! A.



Cosca kymmenen lyö.

**D** Herrra Caickiwaldias  
 Jumala / joca lupat ar-  
 mahta coco Caupungin ja  
 yhden Maacunnan päääl-  
 le kymmenen Banhur-  
 scan tähden / opeta minua  
 sun Pyhän Henges caut-  
 ta niistä kymmenestä Kä-  
 skysanoista ajattelen ja  
 ymmärtämän / että minä  
 olen se syndinen palvelia /  
 joca olē sinulle welca kymme-  
 nen tuhatta leiwiskä / ja  
 sentähden olen ansainnut  
 heitettä fangiuten; muts-  
 ta sinun racas Poicas  
 Jesus / on sen minun e-  
 destäni maranut hänen  
 Be.

Werelläns Ristin päällä /  
 jota minä Useosa minulles  
 ni muistutan / koska minä  
 minun Kymmenen Sor.  
 meni ristinpanemisella u-  
 losmaalan wäsi Ristiä / ja  
 ekin JEsusta Andrearen  
 cansa / Joh. 1: 39. Kymme-  
 nennellä Hetkellä päivä-  
 stä; ja oppisin sitten kym-  
 menen kerta Jumalitem-  
 mar tulla / ja kessellä mur-  
 hetta ja waiwa / joca pääl-  
 lä seiso kymmenen päivä  
 Apoc. 2: 10. Dawidin can-  
 sa ylistä ja kättä sinua  
 kymmenen kielisillä Har-  
 pulla / ja löyttäisin kytolis-  
 na yhden miehē cansa n-  
 stä

stä kymmenestä spitaliesta /  
 andain kymmenet iloises  
 sydemenest Saarnawu alle /  
 että se jällens minulle  
 kymmenen kertaisest Wan-  
 hurscasten ylösnouemises  
 maretaisin / Amen.

Cosca yritoistakymmeniä lyö.  
**S** Herra Jēu Chryste /  
 mingä caubian pahen-  
 nuren se pettäjä Judas / y-  
 ri nusta yhdesttoistakym-  
 menest Opetuslapsista te-  
 ki: Ja cuinga pahoin / nä-  
 mät yritoistakymmeniä /  
 tähens petit / silloin cosca  
 he sinun karsimises aicana  
 ylönnannoit sinun ja pake-  
 nit / waan cuinga suloi-  
 sest

sest sinä lohduitat näitä hyl-  
 tätoistakymmeniä / niinä  
 cuin Joseph hänē yhtätoi-  
 stakymmeniä Weljeens/  
 silloin coscas ilmoitit ihes  
 heille eläwäxi / jälken si-  
 nun Mõsnousemises; pu-  
 hallat heidän päällens / ja  
 sen sun B. Henges / Suus  
 Hengen canssa / annat  
 heille Taiwan waldacun-  
 nan Awaimet / nuhdellen  
 heitä istues Põhdän tykö-  
 nä / heidän Epäuscons ja  
 Sydämens cowuden tähy-  
 den / nähtäin heille sinun  
 caunin Taiwanen Mõsa-  
 stumises; minä kytän si-  
 nua Herra Jesu / sen si-  
 nun

nun suuren hywättyös ede-  
 stä / et es olet meille an-  
 danut sinun **Samas** ja  
 yhdessä toistakymmenellä  
 hetkellä / wuumeisna Ma-  
 ilman Ehtona / euhunut  
 meitä pacaanoita sinun yh-  
 teiseen wuunata haas / jota  
 seisomme joutilana Ca-  
 tanan ja sinun Torilla  
 eli Bihalla. Ahanna meil-  
 le **HERA** **IESU** joca i-  
 wä parannus elämään?  
 Almen.

Posca caritoistakymmendä  
 lyö

**HERA** **IESU** **CHRISTE**  
 sinä joca nyden kahden-  
 kymmeneen **Jacobin**  
**D** **Poi-**

Bojan cautta / nūden  
 cahdentoistakymmenen ca  
 won / cuius Israelin Paps  
 lönsit Corwesa / nūden  
 cahdentoistakymmenen ca  
 llin Kiwen ylimmäisen Bo  
 pin Biran Kilwesa / nū  
 den cahdentoistakymmenen  
 Kiwen ioista Altari raka  
 tin / nūden cahdentoista  
 kymmenen Härään cauf  
 jonga päällä Meri seis  
 Jerusalemis Templis /  
 let tahtonut edestuoda  
 ulosmalata sinun carito  
 stakymmenenä Apostolita  
 Udes Testamendis / sitte  
 cuius sinä yhden toisen / se  
 pettajan Judā san wali  
 ni

nut olet. Minä kytän sinua  
 nöyrästi / ettäs heidän Lu-  
 cius jälken olet andanut  
 sinun Seuracunnalles i.e  
 Paritoistakymmendä U-  
 seon Artikeli. Ja nyneuin  
 sinä O! caickein suloisin  
 Jesu / toscas olit cahden-  
 toistakymmenen Vuoden  
 wanha / istuit Opettait-  
 ten seas Jerusalemiin Tem-  
 plissa / nyin pyhitä ja hywä-  
 stiuna myös nyin hywin  
 Opettaita kuin Sanan-  
 cuulioit Kircois ja Schou-  
 luis / että he mahdaisit  
 saada hywän Hedelmän  
 niissä Cahdesatoistakymme-  
 nessä Euucaudesa Vuode-

sa; ja wihmeim yhdesä syö  
 da Glämän Puusta / 100  
 jocaiketa Euueaudesa can  
 da cahdentoistakymmenen  
 kertaisen hedelmän. *Apo.*  
 22: 2. **E**uin on 1. **T**ertwene  
 ilman kirwuta / 2. **D**uoru  
 ilman hātā / 3. **U**distus il  
 man suuttuinusta / 4. **W**  
 paus ilman Orjutta /  
**E**auuus ilman wirhetā  
 6. **L**ohdutus ilman man  
 hetta / 7. **M**idäkölläisyys il  
 man puutoista / 8. **K**aub  
 ilman ryhdäta / 9. **S**uru  
 tomus ilman pelgota /  
**T**ieto ilman tyhmytā /  
**E**unnia ilman pileata /  
**I**lo ilman surua / **A.**



Nämät Ruouret Rii-  
 mixi tehdyt / jotca taitaan  
 joca Setten jälken Päis  
 wäsä wäisatta cunn:

Jsä meidän ylhäll Taimas / 20.  
 Cosca Kello lyö.

U H rucoilen sydämen pohjast/  
 Suo Jumal mull hetke au-  
 tuast/

Jos tahdot ett se wihmeinen on/  
 Ettän sitt saisin autuan eron!  
 Ann sitä wiriäst mun tutkistell /  
 Sel sydämell ett suull ajatell.

Xxi.

U Jumal on caicki cappalet  
 luon /

U Usco meill Autuun Portin  
 suon ;

U wälimes on meit lunastan!  
 U Hengi andan meill elämän.

D 3

U

Dy terta sinun täytyy cuolla;  
 Dy elämä jost tule huolla.

## Cari.

Cax armon lahja Poica ja  
 Heng' /

Cax Sacramenti HERRAN  
 semmeng /

Cax Oja HERRAN Opetus  
 tuo /

Cax taulu sull hänen lästyn  
 suo.

Cax osa Ruumis / Sielu / sinu /

Cax sia / euolon jälken ajatel.

## Colme.

Colm Personat yhdes Zuma  
 ludes /

Colm Päälahja sinun autuu  
 des.

Colm lästy waati rakautten

Colm vihollist lyö säkyteen.

Colm corliat sääty asett Jumal.  
 Colmest ota waari caikkell  
 ajall.

### Meljä.

Meljä wartiat muista din / päi  
 win /

Meljä oppi Evangelisterein /

Meljä on trapu siil häjhl synnil /

Meljä peldo janan siemenil /

Meljä Clementi on luotu /

Meljä wiimeist Cappald full  
 suotu.

### Wiisi.

Wiisi Silli painoit Esicoiset.

Wiis kime Goljatin lingoisit.

Wiis haawa Sielus paransit /

Wiis järles hywin lähtä sit /

Wiis wiisast menit sisäll häd-  
 tupan /

Wiis tyhmä jäit jäisen cuop-  
 pan.

## Tuusi.

Tuuten Päivän loi Jumal

Mailman /

Tuustuhat Vuott vitä hänen

seisoman /

Tuus osa monen elämällä.

Tuus raclaliden työt sä tee tääl.

Tuus jäsend ope teikaman pois

Tuus Glo Cruusi ett HCRva

sull sois.

## Seisemän.

Seisemän päivän HCR

ra pyhit

Seisemän Hengenlahja lähet.

Seisemän Pertta merens vuor

datt.

Seisemän Sana jun mielees

johdat /

Seisemän lästin on raclaudest.

Seisemän Rucoust ope Isä

meidäst.

Cap

## Cahdexan.

Cahdexan Sielu Urkki  
vapah /

Cahdexand päimän pilti leicat.

Cahdexanden päimän sai JEsus  
Nimens.

Cahdexan Mutuutt saatt caute  
izens.

Cahdexan candelt lohduu Da-  
widi myös.

Cahdexand muon Josias HEs-  
ran löys.

## Yhderän

Yhderänden hetken JEsus  
cuoli.

Yhderän JEsurest poies huolit.

Yhderän yhderänkyänd hava  
hailit.

Yhderännell Hetkell Hurseat  
houcailit.

Yhderän trapu Zaiwasen wie.  
Yhderän wica cartta tied.

### Kymmenen.

Kymmenen Pyhä ei Sodoo  
mas löytt.

Kymmenel lästyl sinuas hyödyt.  
Kymmen tuhat leiwistä on  
welcas.

Kymmenen lerta enä Jesu Pita  
nas.

Kymmenen lerta pyheinäx tule.  
Kymmeneret tarwarastas lue.

### Yrtoistkymmend.

Yrtoistkymmend jälkell Jue  
dan jäit.

Yrtoistkymmend Jesuren jätit.  
Yhdeltoistkymmenell Christus  
eläwäx näytt.

Yhdeltoistkymmenell awaimet  
tuott.

Yrtoistkymmend näki hänen as-  
stuvan ylös.

Yrtoistkymmenes hetki cunnia-  
täys.

Taxitoistkymmendä.

Cartoistkymmend Cappald  
annettu meill /

Cahdeltoistkymmeneld Apосто-  
leild.

Cartoistkymmend Artikli ne  
gwat.

Taxitoistkymmend kirve suott.

Cahdeltoistkymmenell JESUS.  
opett wuott /

Cartoistkymmend, hõdytyst ne  
sull' tuott.

Joca hetki huocaten.

Qscas joca Hetki näin  
huocaillet /

Ja Sydämeist Jumalata  
rucoilet /

Silloins päätät sen Chri-  
 stin Opin/  
 Ja löytä edestäs awun-  
 tukin /  
 Saa myös Jumalald siu-  
 nauren/  
 Jota meill suoton cautt  
 Christuren.

Wielä toisin:

**S** Miekä jos sinä tahdot joca  
 hetki tutkistella Lunastajan  
 Jesuxen Christuren Historiat  
 niin se taita tällä muoto tapah-  
 tua; koska sinä alat Ehtoia wä-  
 denell hetkell / silloin kuin Jesus  
 Helaturstaina meni larsimän  
 Jerusalemin Caapungin / joca  
 päälläfelfol Perjantai ehtoseen  
 Kello Neljän lyömän asti / koska  
 hän hautaan pandin. Mutta tä-



stå tule waari otta / että Judas  
 laiset aloit yön Ehtona Kellon  
 Cuuden lyödes / ja jaoit sen nel-  
 tään Vöwartiaan / joista jocai-  
 nen seiso päällä 3. hetke / niin-  
 cuin 6. lyömästä 9. lyömään / 9.  
 lyömästä 12. lyömään / 12. lyö-  
 mästä 3. lyömään / 3. lyömästä 6.  
 lyömään asti. Päiwän he myös  
 eroitit ja jaoit Neljän Osaan /  
 nimittäin / 6. lyömästä 9. lyömään  
 9. lyömästä 12 lyömään / 12. lyö-  
 mästä 3. lyömään / 3 lyömästä 6  
 lyömään asti. Ja niincuin Wa-  
 paitaja JESUS on jocaisen yön  
 ja Päiwänwartian aicana län-  
 sinyt / niin on hän myös län-  
 nyt jocaisell hetkell / hänen wai-  
 wans päällä seisoes.

Selatnorstain Ehton lall 5.  
**M**in kytän sinua HER-  
 RA

ra JESU Christe / mi-  
 nun ja eäiken Mailman  
 Wapahatajata / wan erin-  
 omattain näitten uscowit-  
 ten / ettäs mielelläs tähän  
 aican olet mennyt kārssi-  
 mään meidän edestäm.  
 Ja rucoilen sinua nöyräst/  
 auna minulle sinun Ar-  
 mos / että minä mielelläni  
 tahdoisin wastan otta sen  
 terwellisen Kalkin / ja eäic-  
 kein sinun Lastes canka ju-  
 listaisin / kūttaisun ja cuñi-  
 dittaisin. HERRÄ nimee! A.

Ensimmäisenä Pön Wartias  
 na / Euuden lyömästä nijn  
 seikemän löymään.

D HERRA JESU Christe /  
 joca

joca tänä Uicana Päi-  
wäst soit Pääsiäis Lam-  
ban Opetuslastes cansa /  
ja näytit sinus olewan sen  
oikian Pääsiäis Lamban  
uhratun meidän edestäm!  
jota caicki uhrin wanhas  
Testamentis owat ennu-  
stanet: sinä olet myös coh-  
ta asettanut sen P. Eh-  
tolisen ja säätännyt sinun  
Pyhän Ruumis ja weres /  
Leiwän ja Wijnan alla  
syödä ja juoda; Besnyt O-  
petuslastes Jalat neuwo-  
den heitä Raackauteen ;  
Pitännyt sängen caunin  
Manauren Judaxen ty-  
gö/että hän olis tullut pois  
este-

estetyri här en pahasta ai-  
 comifestans ; Nyn myös  
 saarnannut Opetuslastes  
 edes / pitäden heidän ede-  
 stäns yhden uscollisen E-  
 sirucouren ; Minä rucoi-  
 len sinua / O caikein rac-  
 kain Herra Jesu / laina  
 minulle sinun P. Henges/  
 jongas sinun Opetuslap-  
 silles lupat / että minä sitä  
 nöyrällä sydäminellä tai-  
 daisin ajatella / minun  
 Sieluni hancatkeiseri Au-  
 tuder!

Seigemän lyömästä nijn cah-  
 deran lyömään.

O Herra Jesu Christe /  
 joca tähän Aican olet  
 ulos

ulos lähtenyt Jerusale-  
mista / ja mennes Kidronin  
Ojan ylitse tiellä sowitta-  
nut sinun Opetuslastes rii-  
dan cuca heistä murin pi-  
tti olemian / ilmoittanut  
heille heidän erhettyens /  
ja Petarin cowan Lange-  
muren; Mennyt wymien  
Yrtitarhaan Opetusla-  
stes canha / cusa sinä ru-  
peisit hämäsän / mur-  
hettiman ja waikialla ää-  
nellä walittaman: minun  
Sielun on murhellinen  
hainan cuolemaan asti O-  
let myös maahā langenut  
coline kerta ja rucollut  
polwillas, että jos Jumalā  
tah.

tahto nñu olis / ettäs Bñ.  
 nascalkin ja hetken wältä  
 taidaisit. Nri luotu Luon-  
 docappale / nri Engeli / on  
 wahwistanut sinua hänen  
 Luojans / ja sinä olet wer-  
 ta hicoillut silloin / coscas  
 nñneuin nri walmistettu  
 syndiuhri Jumalan Duo-  
 mioistuimen edes oikeudes  
 seisoi; minä kytän sinua /  
 O! racas Wapahtaja / tä-  
 män sinun ihwän alenda-  
 mises edest / ja huocan roh-  
 kias / sinun Bñnas / kil-  
 woitures ja werisen hites  
 tähden / auta meitä lau-  
 pias Herra Jumala / et-  
 tä me sinun uscollisen neu-  
 wo

wos jälkeen mahdassimme  
 waltwoa ja rucoilla etten  
 me langeis kiusaureen! U.

Cahderan lyömästä näin yhä  
 derän lyömään.

**S** Rakain Jesu / jälkeen  
 sinun campaures Euo-  
 leman cansa / tule Judas  
 ja johdatta sinun wiholli-  
 sias / joita wastaan sinä  
 menet yhdellä hywällä eh-  
 dolla / lyöt heidän Sanal-  
 las maahan / ja näytit si-  
 nü woimas coscas heidän  
 jälles nlosojensit; wapari-  
 teit Opetuslapses / coscas  
 petorella Judan suun an-  
 damisella saatetan wihol-  
 listes käsijn; annoit sinus  
 nju-

niincuin pahantekian Eij  
 ni otta / sitoa ja Jerusa  
 lemin jallens talutta; sil  
 loin caicki Opetuslap<sup>es</sup>  
 sinun ylonannoit ja pake  
 nit; O Herrra Jesu mi  
 na olen sinun palwelias /  
 sinun palwelias olen mi  
 na / ja sinun palckap<sup>as</sup>  
 Poica / sinun sites canha  
 olet sinä caicki minun site  
 ni wallallens päästännyt /  
 wayah<sup>an</sup>ut minun Sie  
 luni sitä sywästä Heiwe  
 tistä; Anna minulle ja  
 caikke Ihmisille Armo  
 tuta meitäm<sup>in</sup> poie Berke  
 len pauloist pelancun  
 ettem me Opetuslap<sup>es</sup> en



canfia mahdais sinust ikä-  
 näng poies paeta / wan U-  
 scon sitellä sinuun kijnite-  
 tyt seuraisim sinua Je-  
 rusalemiin näkemään si-  
 nun Bijnas uloskänniä /  
 että me mahdaisim sa-  
 da sinua seurata cubun-  
 ga ik inäs sinä menet / ja  
 olla sinun tulkonäs han-  
 cauckiest! Amen.

Toisen Yön Martiana.

Rhderän lyömästä nijn kym-  
 menet lyömään.

Sina cauckein lepylisin  
 Herra Jesu Christe /  
 joca Jumalan Neuvost /  
 sisälle talutettin Panmas  
 omen kautta Jerusalemin  
 Caua

Caupungin ja sen canha  
 nähtit / ettäs olet se oikia  
 Jumalan Carha / joca  
 pois otat Mailman Syn-  
 nit; Vietin sitte ylimmäi-  
 sen Papin Caipharen A-  
 pen Hannan tygö / jonga  
 canha he tahdoit cunni-  
 oitta sitä wanha ulcocul-  
 lattua / että he olit sen  
 Capinan nostajan JEsu-  
 ren Nazarethist saugin-  
 neet; joca (ilman epäile-  
 mätä / jälkē pitkän tutkiste-  
 lemuren) lähetti sinun hä-  
 nen Wäryus ylimmäi-  
 sen Papin Caipharen ty-  
 gö / cusa sillä wälillä / coco  
 seura coosa oli; Sinä o-  
 let

let käästettyt sinun Eana-  
 sas / että yri ainoastans  
 ylimmäinen Pappi piti  
 oleman / niincawwan kuin  
 hän eli: Muuta että nyt  
 cari / kukin Ajastajallans  
 heidän oman Asetuksen  
 jälkeen / hallitseman piti /  
 oli siihen wiisi Ennustus /  
 että sen Wanhan Testa-  
 mentin ylimmäisen Pa-  
 pin Wirca oli nyt lopul-  
 la / ja sinun Taimallisen  
 Nimmäisen Papin / piti  
 nyt sinun oman Weres-  
 cautta / sisälle kääntämän sij-  
 hen caickeen Pyhimään /  
 ja yhden uhrin kanssa täy-  
 dellisesti tekemän ne hän-  
 caikti.

caikkijest jotea Pnhät o-  
 wat; Minä kytän sinua  
 nöyräsi / ettäs olet raa-  
 stanut minua ja wirut-  
 tanut minua minun son-  
 neistini sinun Werelläs-  
 andanut minulle yhden  
 Sengellisen Pappenden.  
 Auta että minä mahda-  
 sin julista sinun Alwas-  
 joca olet cakunut minua  
 pimedest sinun ihmeelli-  
 seen Walkeu ees / A.

Rymmenen lyömäst nijn

Abtentontefymmenen:

3 Minä aicana / O raa-  
 Jesu seisoi sinä oikeu-  
 desä Caipharen Huonesä  
 kyseldin sinun Opetusiap-  
 sistat

fistas ja ovitas / jos et sindä  
 nutta Oppia myötäs tuo-  
 nut / Ovetuslapsen ja Can-  
 san wetänut tygös / jonga  
 tähden sinä wännein tah-  
 doit ihes Cuningari cor-  
 gotta ja capinan matcan  
 saatta? Ja escas wasta-  
 tin sanoit ihes ei nännein  
 capinā nostajan salaisesti /  
 waan julkiesti kuin yhden  
 Carnajan opetaneen; an-  
 da Marcus nimmäisen  
 Bapin Balwelja / sinulle  
 Corwapuustin Eitoreri /  
 ettäs wäähä ennen paran-  
 sit hänen Corwans / jonga  
 Pietari oli pois hakanut /  
 jonga wäryden tähden si-  
**E** **nä**

nä myöskin edestä wa-  
 stat / waikas cainen muu-  
 kärsiwälisest kärsinyt olet /  
 näyttäden euinga suuri  
 syndi kättämättömyys on.  
 Minä kytän sinua HEr-  
 ra JESU / että sinä sinun  
 puhtaan Sanas edest wa-  
 stannut olet / ja kärsinyt  
 häwäistystä wäkiwalda  
 ja wäryttä minun syndin-  
 tähdin : Anna minulle si-  
 nun Pyhä Armos / etten  
 minä minun sondisen me-  
 non ja kättämättömyden  
 cansa / mahdais sinulle  
 korwapusti anda / muttoi-  
 paremmin Ylistä sinua  
 kytöllisest / joca hetki use-  
 cosp

cosa ja Pyhästä elämäker-  
 rassa tällä muoto: Kättä  
 Herra minun Sielun /  
 minä tahdon kättä HEr-  
 ra nijncauwan kuin minä  
 elin / ja ylistä minun Ju-  
 malatan nijncauwan kuin  
 minä täällä olen / A.

Kellon II. nijn 12.

**O** Herra JESU Christe /  
 sinä uscollinen Jumal-  
 lan todistaja / joka sinun  
 vihollistes petollisten to-  
 distusten kautta / et taita-  
 nut tulla cuolemaan wi-  
 cayäri: Mutta coscas  
 oikeitas todistit / ettäs olet  
 Jumalan ja Ihminen Poi-  
 ca yhdes Personas; Että  
 E:                      sind

sinä JESUS ihē joka nyt  
 caiken Mailman syndein  
 edest seisoi oikeuden edesä  
 aiwan nlõncabottuna / pi-  
 tä hri kerta tuleman Ma-  
 jestetis duomiheman elä-  
 witä ja cuolleita / cubuttin  
 sinä yhder Jumalan Hä-  
 wäisejari / ja Duomittin  
 cuolemaan / nijn cuin hri  
 Jumalan pilkaja / ja cuin  
 tämä sinulle tapahdui y-  
 linnäisen Bapin Salis /  
 kielsi Petari sinun pois-  
 silla wälillä esihuonesä  
 coline kerta / ennen cuin  
 Cuckoi cahdesti laulanut  
 oli / jonga päälle sinä cui-  
 tengin cabatti laupialli-  
 sien



sten Silmäis canssa / että  
 hän lähti ulos ja itki cat-  
 kerasti: Minä rucoilen si-  
 nua saungen nöyräsi / että  
 olet duonittu uhracuin yxi  
 Jumalan piletaja / minun  
 häwäistynei tähden Pa-  
 radysis / etten minä ikä-  
 näns mahdais sinua pil-  
 cata miljän tavalla / ja  
 jos minä osaisin langeta  
 johungun syndiin / että sil-  
 loin voimallisest cakata-  
 sit minun puoleni sinun  
 lepyllisten silmäis canssa /  
 että minä Petarin canssa  
 caduisin / itkisin ja rucoi-  
 lisin anderi minun synde-  
 jäni / ja parannaissin mi-

nun Elämäkertani / Jesu-  
 ren pyhään Nimeen / A.

Colmas Yön Wartia.

Kellon 12. yön 1. yön. asti.

**S**Orkiast hyvästisimat-

tu Herran Jesu / koska

nähdä hengellisillä Isillä

Jerusalemiin Consistori-

inissä Cuolemaan duomit-

tiin / menit he cotians ja

laskit itsensä lepoon / mutta

sinun he ylönannoit hei-

dän häpiällisten ja Tu-

malattomain palwelhoit-

tens ja fanginartioittens

käsiin / jotea sinua vastaan

sinä wiatoin Jumalan

Carikaa ja walkeuden Isä-

ewat

owat näyttänet caiceina-  
sta wastahacoisutta / wiec-  
kautta ja pahutta / sen pi-  
menyden Päämiehen Per-  
kele s:älleandamisen caut-  
ta / silloin sind HERRA  
JESU maroit tämän pi-  
miän ja syngiän Yön /  
caicket Pimenyden thöt ja  
syynit pimendes tehdyt;  
ja owat häpiällisest pil-  
cannet sinua sind cunnian  
HERRA. Kytös olcon si-  
nulle / O caickein rakkain  
Lunastaja / joca tämän si-  
nun lewottoman piimän  
Yös canha olet wapah-  
tanut minua Pimenyden  
wallasta / Omantunnon ja  
E 4 Hel.

Helwetin häifest lewotto-  
 mudest / ja toimittanut  
 minulle Lewen Taitwasa.  
 Sinä olet pilcattu / että  
 minä ja caicki Christin u-  
 scowaiset mahdaisim sinä  
 tykondäs hancalcifest cun-  
 nias olla: Mutta että mi-  
 nä mahdaisim Pimeyden  
 töitä wälttää / ja päälleni  
 puhe Walkenden Usset / ja  
 wimein nähdä Walken-  
 den sinun walteneijas! A.

Kellon 1. nijn 2. asti.

**D!** Kirckauden HERRA/  
 Jesu Ehrisie / jonga  
 Easwoja caicki pyhäät En-  
 gelit / Serubim ja Sera-  
 phim halajawat nähdä /

se on myös ulosvalittuidē  
 suurin ilo nähdä sinun cas-  
 wos; ja / jonga caswon e-  
 dest taiwas ja maa pake-  
 nemä pitä / auringō ja cui  
 pitä nñncuin häpemän ja  
 peittämän heidän wandes  
 sinun Caswos edest! mut-  
 ta Ah! se Jumalatoim Ju-  
 dan jouctorohkene yltiä si-  
 nun Byhülle Caswolles /  
 ja sowaista sitä caicken su-  
 loisemba Caswo Ihmisten  
 Lasten seus / heidän saastai-  
 sen ja myrkyllisen syltens  
 canha: Ah! Herra JEsu;  
 D!corhiast lausutu Juma-  
 lan Poica / mikä häpiä / mi-  
 tä pilka tämä sinulle oli;

mutta kytös oleon' sinulle  
 ettet sinä ole kändänyt si-  
 nun Caswoja: pois häväi-  
 styksest ja ylyydestä, että minä/  
 minun ansion perästä /  
 mahdais yleneckisest iyl-  
 jettä / ja häpiään tulla /  
 waan että minä sinun  
 Morsiames kanssa mah-  
 daisin eunnias olla / sinun  
 taivalisen Isäs edes ylan-  
 caictisest. Perkelet ei nyt  
 itkänäs saa oreta minun  
 Sieluni päälle tulda ja  
 tuhkiwe; Mutta jos mi-  
 nä vielä tässä Maailmassa  
 olen / sinun vliettyin Cas-  
 wois caldameu / nän minä  
 wihist tiedän että minä  
 myös

myös sielä olen sinun kirk-  
 kan Casvos caldainen.  
 Jota minä myös sinul-  
 da uscollifest Svdamme-  
 stäni pydän! Amen.

Kellon 2. nijn 3. lyömän asti.  
 D! Siinä caickein suloisin  
 HERRA JESU CHRISTE /  
 sinä elävän Jumalan  
 Poika / ne häviälliset  
 wartian Huovit ja Bal-  
 weliat / jotka sinun kñni pi-  
 dit / ovat sinua ennen  
 pilcannet / ja syljessellet si-  
 nun vnhimille Casvoilles /  
 ja sen sovoinet heidän syn-  
 dien ja myrkylkiensylkensä  
 kanssa; mutta nyt rupewat  
 he lyömän ja ruficoitsemä  
 E 6 sama

sama sinu caickein kircain-  
 da Caswoas ilman lacka-  
 mat/ ja hetet sinun aiwan  
 ylöncahoturi ja ruunari;  
 Ah! minä khtän sinua  
 Herra Jesu Christe / et-  
 täs olet harvoitettu/ minū  
 ja coco Mailman syndein  
 edest / ja pūnattin meidän  
 pahanteccoin tähden / nyt  
 et viddä minun kārsumān  
 cahdenkertaisi ihōinist / ja  
 rangaistust yancaicteisest /  
 mutta tulen wapahdeturi  
 caicest pahast tyōst / ja au-  
 tetur sinun Zaiwalliseen  
 Waldacundaas ; sinulle  
 olcon Cunnia ja Woina  
 sentähden yancaicteisest !  
 Amen. Nel.



Meljänden yön wartiana.

Kellon 3. nijn 4. lyömän asti.

O! Jesu minun ilon / O!

Jesu minun tawaran

ja hloswalaiſtusen / ei sij-

nä kyllä ole että nämät pa-

hanjuoniset pilkkawat / syl-

kewät ja lyöwät sinua

Castwoille / sinä näet sen /

mutta Berkele pimittä

heidän enämin / että he si-

towat Peitten sinun Py-

hän kirkast paistawaisten

Silmäis eteen / ja lyöwät

sinua vielä Ruseoillans

Carwoihin! Ah! Oracas

Wapahtaja / Judalaiset

peittäwät sinun Silmäis /

ja andawat nähdä sen että

silloin

silloin jo rippui/ joca vielä  
 nytkin rippu peitet heidän  
 Silmäins edes / he ovat  
 heidän Epäuscons ja Sy-  
 dämens cowuden tähden  
 joutuneet yhteen suureē wil-  
 lityreen Walhetta usco-  
 man / ja / peite rippu hei-  
 dän sydämens ja silmäins  
 edes aiwan tähän päivän  
 asti / he saawat hirmuisest  
 nähdä ketä he pitänet o-  
 wat ; Minä kutän sinua  
 O J. Erä JESU! että o-  
 let lyöty peitetyllä Sil-  
 mulla / sentähden että mi-  
 nä wapa olisin / ja awoi-  
 milla Catvoilla catvoisin  
 sinun Kirckauttas han-  
 caicki.

caiceksest; Minä ruodilen  
sinua Herrä Jesu Chri-  
ste Sodänneni pohjast /  
ota wietä peitä poses caic-  
kein Epäuskoisten Silmän  
edestä / ja plöswalaise  
heitä sinun totiseen tun-  
doss! Mutta erinomai-  
tain plöswakaise minun /  
ja esoo sinun Seuracun-  
das silmät / etten me pois  
nuckuis Tuolemas / mut-  
ta mahdaisim awoimilla  
Sodännen silmillä nähä  
ihmettä sinun Lausas / ja  
wymien cakella sinun cas-  
woas wanburicaudes / ja  
plösherätä sinun Caswos  
caidaisna! Amen.

Kellon 4. niin 5. lyömän asti.  
**S** Herra Jesu Christe /  
 sinä caickein ajatusten /  
 Sydänten ja Luondoin  
 Tutkisteha / jongu edes  
 caicki cappalet owat julki /  
 ei myös yrifän tarwike  
 lanoa hänelle Ihmisest /  
 sillä caicki mitä Ihmies  
 on / on hänelle hywin kyllä  
 tietty. Ah! caho / nämät  
 pahansuoniset / sinun ku-  
 jajas / kieldävät tietämät-  
 tömydest epäuscosa / ja il-  
 man epäilemätä heidän y-  
 dämens cowudest ja wic-  
 kaudest / tämän sinun wä-  
 saudes työdelliyden / co-  
 sca he lanowat / sittecuin  
 he

He olit sitonet sinun Sil-  
 mäs/ ja työnet sinun Caf-  
 woilles : Urwa meille  
 Chrifte / cuca se on joca si-  
 nua löi? He ajattelit / että  
 cosca sinun silmäs olit  
 peitettyt / sentähden ei si-  
 nur pitännyt sitä näke-  
 män; Ja ei mieleens joh-  
 dattancet / että sinulla o-  
 wat Silmät kircammat  
 Auringo / ja näet pimesin  
 Sydämmitten louctasijn.  
 Ah Jumala paratcon!  
 sillä tapa teke wielä moni  
 tändäpäiwändäkin syndiä /  
 ja luulevi sitowans sinun  
 Silmäs/ cosca hän työ si-  
 nua hänen pahaa menons  
 cansa

canha Caswoilles. Minä  
 rucoileu sinua D! racas  
 Jesu/ettet sinä pojes kät-  
 tis sinun Caswojas minul-  
 da / taicka sinun Christi-  
 cunnaldas / ja ett annais  
 meitä patua ja cuoia  
 meidän synnisäm / waan  
 että me Belgon ja wapi-  
 sturen canha mahdaisim  
 cunnioitta sinun caickitie-  
 täwäisyttäs / ja Dawidin  
 canha ulospuhjeta: Tut-  
 kistele minua Jumala / ja  
 tiedä minun Sydämen /  
 coettele minua ja näe jos  
 minä pahalla Tiellä lie-  
 nen / ja johdata minua  
 sille hancuickielle Tielle!  
 Amen

Kelo

Kell. 5 niin 6. lyömän asti.

**A** H! Herra Jeesu cuca  
 taita caiken sen wiecka-  
 uuden / wastahacoisuden /  
 wärnyden ja häwäisthyren  
 tietä tutkia ja ulospuhua /  
 cuin sinä taldä patunelda  
 ja pahanelkijeldä Canjal-  
 da olet kärsinyt? cosca he  
 heidän pahudeians ja il-  
 man epäilemätä heidän  
 Juopumudeians (sillä si-  
 nun pitä oleman heille y-  
 ri Juttu heidän Juoma-  
 penkijäns) owat heidän  
 onnan tahtonsa jälken / sa-  
 laisesti Huonesä niin pa-  
 hassi sinun canhas meñet /  
 että ne B. Evangelisterit  
 suru.

surusta ja canhatärswäl-  
 lisydestä / cun ikinäns  
 hämmästyks sinun wai-  
 was nlike sinä wiatoin  
 Jumalan Carika ewat  
 waikennet ja tällä tapa  
 päättänet: Ja poljo muu-  
 ta pilcä sanoit he händä  
 wastan. He ewat pilcan-  
 net / häwäisnet ja laitta-  
 net sinun corkiata personas  
 ja Wircas. Sij iencaldaisi  
 olet sinä kārswällest kār-  
 sinnt. Cosca sinua kirol-  
 din / ett sinä kirollut wa-  
 stan / ja cosca sinä kārseit /  
 et sinä nhanut / waan an-  
 noit Ceston sille joca ot-  
 tein duomike. Minä kth-  
 tån



tän sinua / sinä wiatoin  
Jumalan Carita / joca et  
suutas awannut; Laina  
myös minulle arino / tai  
taren karsiwällisest karsia /  
ja hywin läpihen kändä  
caiket minun Wiholli-  
steni wieckaudet ja pahu-  
det / ja cahoa sinun Esi-  
merckis päälle / andaden  
Jumalalle Cunnia: Et-  
tän sinua seurat mahdai-  
sin / Ractaus Ihdämehen  
lää / Taiwallinen Isä /  
tunnusta sua taidaisin / ngn  
alati loppuun asti! A.

Ensimmäinen Päivän  
Wartia.

Kell: 6. nijn 7. asti Amulla.

**O** Raacas JESU / nyt piti  
sinulle lepo oleman / cos-  
tas caiken yösen olit wai-  
waan kärsiint ja työtä teh-  
unt juures murhes / ja u-  
losseisonut Lyömiyet ja  
hosumiyet ; mutta waic-  
kas olet wäsyis / nijn eä  
sinulle cuitenzan annettu  
nhtäkän Helppo / Lepo eli  
Rauha / waan nyt tule-  
wat ne ylimmäiset Pavit  
ja Isät tähtämän heidän  
murhalluta aicomistans.  
Nyt ottawat he sinun jäl-  
lens / O caickem rakkain

JES

Jesu / tutkistellarens / ja  
 ettet sinä taida itseäs kiel-  
 dä / waan jälleens tunnua-  
 tat sinun corkian Perso-  
 nas ja Wircas / niin sinä  
 jälleens cuin Jumalan pilc-  
 kaja duomitau heildä tuo-  
 lemaan; Nuta / Ocaickein  
 uscollisin **HERRA** Jesu  
 Christe / että minä myös-  
 sin coco Chriisticunnan can-  
 ta / myöden ja wastoin-  
 käymises mahdaisin tun-  
 nusta sinun olewan yhden  
 totisen Ihmisen / syndy-  
 neen Reijest Mariast / ja  
 että olet minun **HERRA**  
 coco Maailman Luua-  
 taja ja Duomari sent ihde  
 että

että sinä myös mahdat.  
 Sit tunnusta minun sinun  
 Isäs edes / ja minä sen-  
 caldaises Uscon tunnustu-  
 res loppuun asti mahdais-  
 sin pysyväinen olla, seis-  
 luast minun tunnusturen  
 päälle ja autuas olla! A.

Kell. 7. niin 8. lyöm. asti.

A. H! cuinga cauhia on  
 se / O racas JESU / että  
 tosea sinä parhallans toi-  
 mitit Luusturen thötä  
 epäili sinun pettäjäs  
 häyhnelkinen Judas sinun  
 yhteisest Ansiostas / men-  
 pois ja hirttä itsens; ja n  
 ylimmäiset Bapit joiden  
 ga tykänä Judas ei yhtä

Hän Pohdutuslängtänyt /  
 ostawat näden 30. Hovias  
 Benningin edestä / joiden  
 kanssa sinä minun Jesu-  
 ren myhtin / yhden Sa-  
 wen walajan Pellon / wie-  
 rasten hautamus paicari.  
 Mutta sillä wälillä talut-  
 ta coco joucko sinū Maana  
 Herran Pontius Pila-  
 turen tygö: lukewat ien  
 junnixi Dinatundoa wa-  
 stan / mennä Raadihuone-  
 seen / mutta cauda minun  
 päälles ja wiattomasti tuo-  
 maä duomita / ei he sinie  
 ne; O näitä uloculliqtuis  
 ma! Sinua ei ny pitänyt  
 äoletettämä Judalaisten  
 S ta.

tawan jälkeen / waan Ba-  
 canoitten muodolla Ri-  
 stin naulittaman / sentäh-  
 den sinä Pilaturen tygö-  
 wietin. Minä rucoilen  
 sinua näyräst / tauwuta  
 minun Sydämeni sinun  
 Sanaas / etten minä e-  
 päilis / paljo wähemmin  
 epäuseoon langeisin sinun  
 callista Ansiostas / waan  
 paljo enemmän lohduata  
 sinu minuani siitä / että nyt  
 Beldo on ostettu sinun wo-  
 res hinnalla / Bieraste-  
 bautamiseri. Ah! Herran  
 me olemme oudot ja muu-  
 calaiset sinun edessä näht-  
 euh caikti meidän Isäme  
 Me



nä opetit Jumalan Tett  
 oikain / ja olit tullut Ju-  
 malalda yhderi Opettaja  
 xi; 2. yhderi Capinā nostajari /  
 jonga piti kieldänen  
 Keisarille Wero andamasta  
 waictas enen olit kaskennyt  
 andaman Jumalalle se  
 cuin Jumalan tule /  
 ja Keisarille se cuin Kei-  
 sarin tule. 3. Ettäs olet  
 ulosandanut itzes yhden  
 Cuningā edest / ja seisonut  
 Keisarin Cruunun perän  
 waicta sinun Waldacun-  
 das ei ollut Mailmalli-  
 nen / waan Hengellinen  
 nñncuin sinā nyt Pilatu-  
 sen edes tunnustat / ett  
 sin



sinä olet Totuden Cunin-  
 gas / joca hallitset sinun  
 Waldacundas Jumalan  
 Ennan Totuden kautta /  
 josta Pilatus tunde sinun  
 Wiattomudes / ettet sinä  
 yhtään mailmalista wal-  
 dacunda halannat. Ja cun  
 sinun päälles yllimäisildä  
 Bapeilda enäminin ja e-  
 näminin cañettin / lohdu-  
 tit sinä ihes oman tunnon  
 wiattomudesta / ja ett  
 waštānut nyden tyhjän  
 tyhmydē jälken: Ah! minä  
 yhtään sinua / tämän sinun  
 wiattomudes edestä / O! si-  
 nä Taiwalline Cuningas;  
 Auta että minä olisin hri

oikia asuwainen sinun  
 waldacunnasas / ja tämän  
 wieckan sugun keskellä tä  
 sä Mailmasa uscon ja yh  
 den hywän oman tunnon  
 tallella pidäisin / yhderi  
 turwari Duomiopäiwä  
 nä! Amen.

Toisna päivän wartiana

Kell. 9. niin 10. lyömän asti.

**D!** Sinä uscolinen luma  
 staja / **HERRA JESU**  
 Christe / joca yhdē wäärän  
 Duomarin tykö wietti  
 toisen tykö / Pilaturen  
 tykö / Jerusalemin Cau  
 pungin läpiße / Euningan  
 Heroderen tykö / joca hä  
 nen Jumalattoman huon  
 win

twins canha / ylönkähoi si-  
 nun ja puetti sinun pääl-  
 les yhden Balkian Baat-  
 ten / jonga canha hän tie-  
 tämättömydest tiettäwä-  
 ri teki sinun wiattomuus /  
 että sinä olet minun wal-  
 tia ja punainen ystäväni!  
 ja lähetti sinun jällens Pi-  
 laturen tygö / nyneuin yh-  
 den Ihmeellisen cappalen /  
 ja sinun tähtes se Pacana  
 Pilatus ja Judalainen  
 Herodes tulit ystäwäri /  
 joutten wälill ennen suur-  
 wiha oli ollut / jonga can-  
 ha / sinä O! Kacas JEU /  
 kähntit ettet sinä ainoastas  
 sowittanut Judalaisia ja  
 F 4 Pa-

Bacanoita / mutta myös  
 Juunalan sinun Taimal-  
 lisen Isäs Ihmisen suen-  
 cunnan canssa Weres caut-  
 ta Kristus päällä ; ja sinä  
 ettäs sorwitit wihan hei-  
 dän wälilläns / sait sinä  
 ihelles todisturen / nijn hy-  
 win Heroderen kuin sit-  
 ten Pilaturen tykönä / si-  
 nū wiattomudestas / että  
 sinä mahdettaisin anda  
 wallallens. Minä kytän  
 sinua tämän sinun kārsti-  
 wällisydes ja suuren rac-  
 kaudes edest / lunastamises  
 Judalaisia ja Bacanoita /  
 minua ja caickia Ihmisiä  
 Ja rucoilen turwallest /

pue minua tällä wakkial-  
 la wiattomuden hamella/  
 että minä Uscon kautta  
 harjotaisin rakkautta / Ju-  
 malata ja minun lähim-  
 mäistäni vastaan / että  
 JEsus mahdais olla mi-  
 nun ystävä ja minä häs-  
 nen omaus / siihen asti et-  
 tä Päiwä wilpene / ja  
 warjot pois culkewat / A.

Kell: 10. nijn 11. lyömän asti.  
 A! racas luuastaja / si-  
 nun Pijnas tule co-  
 wemmari ja cowemmari:  
 sinä joca olet elämän Rub-  
 tinas ; Judalaiset pojes  
 kieldäwät sinun Pontius  
 Pilatuxen edes / ja sitä  
 Es Mur.

S irhamiestä Barraba-  
 sta irrallens anowat ja vas-  
 rembana kuin sinun pitä-  
 wät; Caicki sinun ylitse  
 huutawat: Kristinnauli-  
 ke / ristinnaulike / ota tä-  
 mä poies tiehdä. Ah minä  
 ja caicki Ihmiset olemme  
 murhajat / sinä olet otettu  
 poies Väiwildä ja ristin-  
 naulittu / joca wiatoin o-  
 lit / sentähden että minä jo-  
 ca ihypää olen / mahdaisin  
 Sangeudesta päästettä ja  
 wapari tulla. Etko / sinä  
 olet armottomasti ruoskit-  
 tu / sentähden että minun  
 sieluni haawat mahdaisi  
 sinun Weres kautta tul-  
 la

la terweri. Sinä olet Dr-  
 jantappuraisella Erunul-  
 la cruunattu / että minä  
 mahdaisin saada catomate-  
 toman Eufian Cruunun!  
 Sinä olet waatetettu  
 vanhalla Purpura Eaa-  
 pulla; Että minä mah-  
 daisin saada Wanhursca-  
 uden Hamen; He owat  
 andanet sinun ketees ruo-  
 won / langedet polwillens  
 ja pilcaten terwettäneet  
 sinua yhderi Mailmalisert  
 Euningari; Että minä  
 mahdaisin peria Taiwan  
 Waldacunnan! He owat  
 sinulle corwapusteja an-  
 danet / ja Ruowon canfa

Orjantappura Cruunun  
 shwemesti sinun Päähäis  
 Inönet ; Että sinä shwäl-  
 le minun Sydänmeni si-  
 jälle mahdaisit wajota !  
 Minä kytän sinua O ra-  
 cas JESU / näiden callein  
 Tawallisten Tawarain  
 edest / euin sinä tämän si-  
 nun rasean Pynas / kipus  
 ja waiwas cansa olet an-  
 sannut ! O JESU / tämän  
 sinun Kärsimies tähden  
 nyn ajattele minun pää-  
 leni parham pain / ja ar-  
 maäda minua sinun suu-  
 ren Laupudes tähden ! A.

Kell. 11. nijn 12. lyöm. asti.

G. A. B. O. S. J. H. M. I. S. T. ! C. A. S. O. /  
 J. E.



Jesuren waiwattu ruu-  
 mis / cosea hän meni ulos  
 ja cannoi yhtä Orjantap-  
 puroista Cruunua ja pur-  
 pura Caapua / ei taitanut  
 Judalaisia saatta armah-  
 taman Jesust / caho caic-  
 ki huutawat / meille on  
 laki / ja meidän lakim jät-  
 ken pitää hänen cuoleman /  
 sillä hän on tehnyt itsens  
 Jumalan Pojari: Caho /  
 caicki huutawat: Bäd-  
 stät sinä hänen wallallēs /  
 nñn ett sinä ole Keisarin  
 ystäwä; sillä se joca itsens  
 teke Cuningari / hän on  
 Keisaria wastā. Caho / Pi-  
 latus enämbi pelkä Kei-  
 sari

sartin wiha / kuin JEsuren  
 Christuren oikiata asia /  
 niincuin moni / sen pahem-  
 bi / wiela nyt teke. Eako  
 Pilatus duomihe Chri-  
 sturen siihen häpiälliseen  
 Kristin cuolemaan: Eako/  
 JEsuren Herraus on hä-  
 nen Oijllans / koska hän  
 ulostalutettiin ja cannoi  
 Kristiäns / ja ristinnau-  
 littin kahden Ryöwärin  
 Käskelle. Eako/ Pilatus  
 pane JEsuren Asian hä-  
 nen pääns päälle: J. N. R. J.  
 JEsus Nazaretist Juda-  
 laisten Cuningas; Näin  
 sinä riput O caiten Mail-  
 man Lunastaja / Kristin  
 päällä

päällä nännein Kirous  
 meidän syndein tähden /  
 sentähden että me saimm  
 hyvästisuuren. Ristin-  
 naulike sinuas / O racas  
 Jesu minun sydämesäni  
 sinun Päälle = kirjoituses  
 cansa / ettes ikänäns mah-  
 dais minun tyköäni pojes  
 eritä / auta että minä jo-  
 capäiwä ristinnaulikisui  
 minun Lihani / hänen ha-  
 luns ja Himons cansa.  
 Ah! sotican nyt huitiaft  
 Syndiä wastan / sillä hän  
 on Jumalan Pojan Ri-  
 stinnaulinnut / sentähden  
 wihatamme händä / ja  
 kättäkän sitä joca mei-  
 dän

Dän lunasti Murhest ja  
caickinaisist tuskist / A.

Colinas Päiwän wartia.

Kell. 12. niin r. lyömään.

**S** Sinä ristinnaulittu  
Herra Jesu Chryste  
armahda sinuas minun  
waiwaisen syndisen pääl-  
leni / ja näncuin sinä sinä  
ensimäisessä Sanasas Ri-  
stin päällä rucoilit sinun  
wihollistes ja coco Mail-  
man edestä / niin mana  
myös hywä minun wai-  
waisen syndisen edestäni /  
sinū Taitwällisen Jäs ty-  
könä. Ja näncuin sinä toi-  
lesa Sanasas / pidit mur-  
hen

hen sinun Pyhästä Niti-  
 stäs Mariasta / jonga sinä  
 annoit Opetuslapses Jo-  
 hannereu halduun : nijn  
 anna vielä nyt caickein le-  
 stein ja Orwolasteu ja wi-  
 heljästen tusta kändä si-  
 nun sydämelles. Ja nijn-  
 cuin sinä sinä Colmannes  
 Sanas Kristin päällä / lu-  
 paisit sille catuwaiselle  
 Nyöwäville Taiwan wal-  
 dacunna ; nijn kändä  
 vielä nyt / O Kacas JE-  
 su / caicki catumattomat  
 syndiset sinun tygös / että  
 he canhani mahdaisit ta-  
 noa : Herra muista mi-  
 nun päälleni sinun wal-  
 dacun.

dacunnasas / sinun suuren  
 laupiudes ja hywydes jä-  
 ken joca Mailinan alusta  
 on ollut / älä ajattele mi-  
 nun nuoruden syndiä ja y-  
 litsefäymistä / mutta mu-  
 sta minun päälleni sinun  
 hywydes tähden Herra.  
 Sano minun Sielulleni  
 wämeises Hengen wetä-  
 mises: Totifest sanou mi-  
 nä sinulle / tänäpäinä pi-  
 tä sinun oleman minun  
 canhan Paradüsis. Au-  
 ta että me catcki sinun  
 canhas Taiwan Walda-  
 cunnas saisin elä! A.

Kellon 1. nijn 2. lyömään.

G. O. I. ei yrikan näyttänyt  
 can-

canhakaršiwällisyttä JES-  
usta cohtaan hänen tusca-  
sans Kristin päälle / sen-  
tähden puki Aurigo y-  
lönluongollisen Pimenden  
päällens näneuin murhe-  
waatten tähdesä Euusa /  
ja häpeisi ylike Luojans  
suuren alendamisen ja Ih-  
misten suuren ylpeyden ja  
pahuden / jota Jesuren  
Kristin päällä olit saata-  
net. Ah! O racas Chri-  
stitty / mene sisälle Eurus  
huoneseen / ja murheti si-  
nun Syndis ylike / sillä  
JESUS kärsi Kristin pääl-  
lä. Mutta O racas JES-  
su / Oristinnaulittu JESU/  
cuinga

cuninga conast Berkele vi-  
 menden Väämies / sinua  
 täsä Pimeydes ahdistia /  
 että sinä tunsit Helwetin  
 waiwan Sielus ja Duu-  
 mis puolest / koska sinä  
 waihiolla äänellä sen nel-  
 jännen sinun Sanas ulos  
 huusit Kristin päällä: Mi-  
 nun Jumalan / minun Ju-  
 malan / miyis minun olet  
 ylönandanut! Sinä olet  
 ylönannettu sen päälle / et-  
 tes minua ikänäns tahdo  
 ylönanda. Isä meidän jo-  
 ca olet Tawasa / älä joh-  
 data meitä kiusukseen /  
 mutta päästä meitä paha-  
 sta! Amen.



Kell. 2 niin 3. lyömän asti.

Ah! mikä cauhia pime-  
ys oli ylitse coco maan /  
kellon 12. Inöimäst / cosea  
JEsus Nutuuden / Hert-  
tua ja Elämän Rukhtinas  
ristinnaulitiin / Kellon 3.  
Inöimään Ehtolla; cuiten-  
gin ne paatunet Juuttat  
ei tästäkän ihäns paran-  
danet / waan vielä enäm-  
min tulit pahemmari /  
heidän pumenden töisäns:  
Että he vielä nyt sylke-  
wät / häwäisewät ja pilc-  
lawat sitä wiatoinda JEs-  
usta Ristin päällä. Ah!  
mikä hri paatunut Cun-  
sa / silloin cuin he läskes-  
wät

wät hänen alastausta Ri-  
 stin päältä: Kytös olcon/  
 sinulle / Oracas JEsu / et-  
 täs Raakaudest Jhuisten  
 Lunasturexi olet jäänyt  
 Ristin päälle / ja tehnyt  
 sinun Taimallisen Jäs-  
 tahdon ! Minä rucoilen  
 sinua nöyräst / älä anna  
 minua syndein ja willity-  
 ren Pimenteen joutua !  
 waan ota minua tästä pi-  
 menden laarosta / ja anna  
 minun casella Kirkast Au-  
 ringota / nijn minun Sy-  
 dänien ylistä sinua / mi-  
 nun Walkenden ja Elä-  
 män jancakisest / A.

Kel

Kellon 3. nijn 4. lyömän asti.  
 O Minun caickein rae-  
 kain JESU / että sinä  
 paistettin / nijn cuin se oi-  
 tia Pääsiäis Lammias / ri-  
 stin päällä Jumalan wi-  
 halda / Helwetin tuskal-  
 da / Lain kiroukelda / mi-  
 nun ja caicken Mailman  
 syndein tähden: nijn myös  
 sanomattomalda rae-  
 delda Ihmistien lunasture-  
 tygö; sentähden kärsit sinä  
 langen suuren janon co-  
 las puhuit wihdennen sa-  
 man / Ristin päällä; minä  
 janon. Ah! sinä janoisit  
 meidän autuudem perän.  
 Oluta että minä Jhon ja  
 ja.

jannon sinun wanhurskau-  
 des ja sen hancarckisen  
 autuden perän. Ja sitte  
 cunſ olit tähttänyt cai-  
 ken sinun kärsimises Ju-  
 malan neuwō jälken / loh-  
 dutat sinäsinuas sen cuu-  
 dennen Sanan kanssa Ri-  
 stin päällä: se on tähtetty.  
 Ja kohta Kellon 3. jälken  
 hausit sinä juurella äänel-  
 lä / joca oli se seitsemäs sa-  
 na: Isä sinun käsij anna  
 minä minū Hengeni! Mi-  
 nä kytän sinua O JESU /  
 ettäs cuolit meidän in-  
 dem tähden. Auta että  
 minä nynn tähttäisin mi-  
 nun elämäni juorun että

e wjmeinen Sana / cuin  
 sinä Nistin päällä pus  
 huit / mahdais mydsolla  
 wjmeinen minun Cuole-  
 mani hetkellä: Jsa minä  
 annan minun Hengen si-  
 nun käsij. Amen.

Kell. 4. nijn 5. lyömän asti.  
 Ojattele hnywä Christite-  
 ty / täsä on suuri Her-  
 ra cuollut. / ja ettei yriskän  
 Jerusalemis pitännt lu-  
 ua hänen Sanomatelloi-  
 stans / Ruumin-saarast  
 hautamistans / nijn  
 Jumala toinutta sen nijn /  
 tttä muut sen tekemän pi-  
 tä / sillä Templin Esiripou  
 palkeisi cahtia / ja sisälle  
 S  
 pää.

päästi sekä Judalaiset että  
 Pacanat/ Jesuren Wer-  
 caultta syhē Pyhimään  
 Maa järin ja Vuoret hal-  
 leisit/ että Jesuren Cuole-  
 ma taimutais meidän ki-  
 wiset sydämein; Hauda-  
 aukent ja monda Pyh-  
 nlösnoisit / että me joo-  
 Päiwä mahdaisim ma-  
 hanhaudata ja eaiwa sy-  
 nin ja nlösnoista yhtee-  
 hengelliseen Etämään. Y-  
 ri pacanallinen Päänni-  
 teki Jesuren Ruumi-  
 Saarnan/ sanoden: tot-  
 sest oli tämä wanhurska  
 Mies ja Jumalan Poika  
 Ja Jesuren auki pistet

tä Kyljestä juoksi West ja  
 Beri / jotta todistawat  
 että hän on meitä jälle  
 belastanut / ja andanut  
 meille cari Sacramenti:  
 Easten ja Altarin / yhde-  
 ri lujari sovinnon pandi-  
 t. Joseph ja Nicodemus  
 hautaisit Wapahytajan  
 Esuren cunnialliesi ja  
 hywin. Kytös oleon sen-  
 tähdän sinulle minun ra-  
 gas Tawallinen Isän /  
 jotta wisun waarin pidät  
 sinun Pyhistäs / sulje mi-  
 tuua sinun Ystävyytees ja  
 Armoihis / ja tuo minun  
 Ruumilleni oikealla ajal-  
 ta nri lewolline lepo maa-

sa / mutta Sielulle hän-  
caickinen Ilo / sinun Voi-  
cas Jesuren Christuren  
pinnan ja cuoleman täh-  
den / Amen.

Walmistus sille Pyhälle  
Ehtolliselle.

Etä JEsus Christus  
meidän Lunastajan wä-  
hä ennen hänen kärsim-  
stans / ja juuri sinä Nöndä /  
cuin hän petettiin / on aset-  
tanut sen Pyhän ja callin  
Ehtollisen / sentähden / et  
tä me tämän Taiwallisen  
Uterian cansa mielemm  
johdataisim hänen catke-  
ran Pinnan ja Cuole-  
mans / jota hän myösi  
meilä



meidän itse Asetus Sanoisa  
 waati / ja noden: Tehkät  
 te se minun muistoreni:  
 Ja Apostoli Pawali sano/  
 että nän usein kuin me  
 hönne tästä Leiwästä /  
 ja juonne tästä Galci-  
 sta / pitä meidän julista-  
 man Herran Cuoleman/  
 ihen asti kuin hän tule:  
 Sentähden ne Jumaliset  
 wierat tällä Ehtollisella  
 taida suuremha Bal-  
 wellusta Jumalalle tehdä/  
 kuin että he ajatteiawat  
 hänen werisen Kärsimi-  
 ens päälle / ja uscollis-  
 sen sydämen cansa itens  
 ihen luottawat. Sen-

caldatnen terwellinē mut-  
 stutus edespannan meille  
 tästä yhdes Litanian muo-  
 dos ; Christus Jumalan  
 Poika autakon hänen cat-  
 keran karsimisens tähden/  
 hedelmällisest ajatteleman  
 hänen cuolematans ja sen  
 syitä! Amen.

### Litania.

Herra Jumala armah-  
 da sinuas /

Herra Jesu Chryste ar-  
 mahda sinuas /

Herra Jumala cuule  
 meitä!

O Jumala Taimallinen  
 Isä /

O Ju

O Jumalan Poika mei-  
dän Wapahtajani/

O Jumala Pyhä Hengi/

O Sinä Colme yrittäinen  
Jumala

Armahda sinuas meidän pääle  
lem!

Jesus myhty colmenkym-  
meneen Hopia pennin-  
gän /

Jesus täynnäs wertstä  
hike;

Jesus / petetty Judaren  
suunandamisella/

Jesus niwottu cowilla si-  
teillä /

Jesus hlönannettu caikul-  
da Opetuslapsilda

Armahda sinuas meidän pääle  
lem!

Jesus wiety hlinnäisen  
Napiin tygö/

Jesus yhden Corwapuslin  
cansa vastaan otettu/

Jesus wäärildä todistailla  
päälle canettu/

Jesus colme kerta Pieta-  
rilda kieltty/

Jesus pilcattu / syljesteldy  
ja hosuttu/

Armahda sinuas meidän pääl.

Jesus ylönannettu Pää-  
miehelle Pilaturelle/

Jesus ylöncahottu Hero-  
deren Howis/

Jesus waattetettu yhteen  
walkian waatteseen.

Jesus arwattu ilkeimmari  
murhamiestä/

Jesus

Jesus surkiasti ruoskittu /  
 Armahda sinuas meidän päääl-  
 lem!

Jesus harvoitettu meidän  
 syndeim tähden /

Jesus wätetettu rickemäl-  
 lä Purpuralla /

Jesus Crunattu Orian-  
 tappuralla /

Jesus lyöty Ruoco = sau-  
 walla /

Jesus duomittu Ristin  
 cuolemahan /

Armahda sinuas meidän päääl-  
 lem!

Jesus rasitettu ristin cuor-  
 malla /

Jesus paljar ja alasti rih-  
 luttu /

**J**esu Kristinnaulittu /  
 Armahda sinuas meidän pääle  
 lem!

**J**esu juotettu eticall ja  
 sapell /

**J**esu / hlönannettu Ju-  
 malalda ja Ihmisildä /

**J**esu joca caicki olet täht-  
 tänyt /

**J**esu cuollu Kristin päällä /  
 Armahda sinuas meidän pääle  
 lem!

**J**esu läpikse pistetty ket-  
 hällä /

**J**esu alasotettu Kristin  
 pääldä /

**J**esu pandu Hautaan /  
 Armahda sinuas meidän pääle  
 lem!

Sinun

Sinun Pyhän Ehtolises  
 kelvottomast nauti-  
 misesta /

Waijele meitä laupias Herra  
 Jumala!

Sinun surullisen Sielus  
 tähden /

Sinun Kristinmaulitun  
 Ruuminis tähden /

Sinun Eallin ulostouo-  
 datetun Weres tähden /

Sinun Pyhäin wäiden  
 hawais tähden /

Wuta meitä laupias Herra Jus  
 mala!

Sinun Kristis ja Cuole-  
 mas tähden /

Wuta meitä laupias Herra  
 Jumala!

Anna meille caturwaiset

Sydämmet /

Kawitše meitä sinun Ruu-  
mis canssa /

Juota meitä sinun weres  
canssa /

Anna meidän olla kelwol-  
lijet sinun Pöytäns tykö-  
nä /

Pahjoita meitä sinun Py-  
hällä Hengelläs /

Cuule meitä laupias Herra  
Jumala !

Me waiwaiset syndiset ru-  
coilem sinua /

Cahtata meitä armollifest !

O Jēu Christe Jumalan  
Poika /

Armahda sinuas meidän pääle  
lem !

O Jū



O Jumalan Carikha / joca  
pojes' otat Mailman  
Synnit /

Syvästisiuna meitä sekä Sies  
lun että Ruumin puolesta /

O Jumalan Carikha wiat-  
tomast cuoletettu /  
Ulkä meitä ylönanna misälän  
tuscas !

O Jumalan Carikha teu-  
rastettu Kristin päällä /  
Laina meille nxi pysyväinen  
rauha !

Christe cuule meitä /  
Herra Jumala armah-  
da sinuas /

Christe armahda sinuas  
Herra Jumala sinä Py-  
hä Hengi /

Urmahda sinuas meidän pääl-  
lem!

Boicas näet Cansan me-  
newän Herran Ehtolli-  
selle / niin ajattele:

**G**uickiwaldias / laupias /  
ijancaickinen Jumala  
ja Isä minä kytän sinua  
minun sydämeni pohjast /  
että olet lähettänyt ja an-  
danut minulle sinun rac-  
kaiman Boicas sen par-  
han ja calliman tawaran /  
sinun Isälisen sydämes  
corkiast arwotun Erunun  
yhderi wapahtajari / ja  
autuaxi tekiäxi! Herra  
Jesu minun autuden!  
Jesu minun rackauden /  
J.E.

Jesus minun ilon / Jesus  
minun ainoa turvan / si-  
nulle oleon hancatkinen  
Cunnia ja nlistys / että si-  
nä sinun kärsimiselläs /  
hancatkinest Helwetin p<sup>h</sup>-  
nast olet lunastanut / että  
sinä sinun catkein Py-  
himman calliman Beres  
wirran catta minua mi-  
nun synneistäni puhdisti-  
nut / sinun Jäs canka  
jowittanut / ja sinun cat-  
keran Ristin Cuolemas  
canka hancatkinest Quo-  
lemast lunastanut / ja olet  
minua auttanut yhteen  
Laiwallisen ilo elämään.  
O Jumala sinä P. Hengi/  
sinä

sinä caicein suloisin loh-  
 duttaja / sinulle olcon sy-  
 dämmellinen kätös ettäs  
 minulle seu makian ja sy-  
 dänden wirwottawaisen  
 lohduturē ilmottanut olet/  
 jonga canşa sinä minua  
 wahwistat / tuet ja ylhällä  
 pidät waiwois ja oman-  
 tunnon ahdisturis. O caic-  
 kein Pyhin / O corkiast cun-  
 moitettu / O corkiast yli-  
 stetty Pyhä Colminaisus /  
 hywästi siunattu olcon si-  
 nun Nimes hancakisest /  
 coco lunasturen työn edest /  
 synnist / cuolemast / Berke-  
 lest / Helwecist ja hancac-  
 kiest Cadoturest / nän  
 myös

myös wanhurscauden ja  
hancalcisen Elämän lah-  
jan edestä / joitten caickein  
edest sinä olet tehnyt cau-  
ntu muistuturen sinä py-  
hästä Ehtolises / sinä armol-  
linen ja laupias Herra.  
O caickein Pyhin O corkia-  
ast cunnioitettu / O corkia-  
st ylistetty Pyhä Eolminai-  
sus älä anna tämän si-  
nun callin werisen ansios  
minun waiwaisen syndi-  
sen päälläni / minun erhet-  
tynen Lamban / minun  
tarwitsewaisen ja Wibhel-  
jäisen Madou päälläni /  
nyt ja ei cosean turha olla  
Minen ! O caickein Py-  
hin

hin / O suuresti cunnioi-  
tettu / O corkiaast ylistetty  
Pyhä Colminaisus / A-  
men / Amen.

Coscas näet Lasta Kistittä-  
wän / niin ajattele.

**M**znä kytän sinua Isä  
Poika ja Pyhä Hen-  
gi Jumala / ettäs minua  
sen P. Easten Sacramen-  
din cautta / Taiwan wal-  
dacunnan ja hancactisen  
Eländu Perilliseri teh-  
nyt olet / anderi anna mi-  
nulle / O P. Colminaisus /  
caicti cun minä sinua  
wastan rickonut olen / ja  
millä muodolla minä o-  
len (sen pahembi joca usein  
ta

tapahdu ) ylitsekänt mi-  
 nun Easteni lüton ; Paina  
 minulle armoja ja Henge-  
 että minä mahdaisin Sa-  
 tanan / Mailman / ja mi-  
 nun syndisen Lihan ja we-  
 ren haluja ja pahoja hi-  
 moja enämin ja enämin  
 wihata / caikis wastoin  
 käynnisis lohdutaisin mi-  
 nuani Easten Lütön can-  
 sa / Uicosa ja hywisä töisä  
 loppun asti lujasti pshyi-  
 sin / ja hancacikrist autu-  
 arit tulisin / Amen.

Xpi caunis Suome (Phto)  
 Xucous.

O Herrä Jumala Tai-  
 wallinen Isä / ole meille  
 wai-

waiwaisille syndisille ar-  
 mollinen / suojele ja war-  
 jele meitä / ja ole aina mei-  
 dän tyköni. **Sinä** A.  
 brahamin Jumala / **sinä**  
 Isaakin Jumalan / **sinä** Ja-  
 cobin Jumala / ja meidän  
 Herran **Jesuksen** Chri-  
 sturen **Isä** / armahda si-  
 nuas minun päälleni / ja  
 ole minulle armollinen /  
 ja lähetä minulle sinun  
 pyhä **Engelis** awuri / si-  
 nun **P. Henges** lohdutu-  
 xeri / joca minua aina joh-  
 datta / suojele ja warjele  
 sildä pahalda Hengeldä /  
 ja caikilda wihollisilda nä-  
 kywäisilda ja näkymättö-  
 mildä



mildä / Kuttotaudista ja  
 tapaturmaisest Suolema-  
 sta / ja kaikest onnettomu-  
 desta Sielun ja Ruumin  
 puolesta ; Ettei mitäkän  
 paha tänäpäivänä (yö-  
 nä) minua cohtais / joco  
 minä walvon eli kucuu-  
 nän oleon sinun P. En-  
 gelis aina minun cansa-  
 ni / caickia minun wihol-  
 listani wastan. Sinä cai-  
 ken Mailman Autuar-  
 tia Jesu Christe / tule mi-  
 nulle waiwaiselle syndi-  
 selle awuri / ole minulle  
 armollinen / ja pelasta mi-  
 nua kaikesta pahasta Sie-  
 lun ja Ruumin puolesta.

O B.

O B. Jumala / O wäke-  
 wä Jumala / O ijancacti-  
 nen laupias Wapahtaja /  
 sinä cuolematoin Juma-  
 la / ole minulle waiwai-  
 selle syndiselle armollinen /  
 sinun Pyhä Cuolemas ja  
 Pyhä ylöspitäkön mi-  
 nua / sinun B. wiattomu-  
 des suojelcon minua / si-  
 nun B. catkera kersimi-  
 ses / Cuolemas ja Ylös-  
 nousemis / tehkön minua  
 autuuri. Niineen Ilän  
 ja Bojan / ja Pyhän Hen-  
 gen / Amen.

Sen Pyhän Colminaisuuden tygö yri sydämelinen joepäiväinen Rucous / syndein andexsamisen / elämän parannuksen ja autuallisen lopun edest.

**S**inä Pyhä Colminatius / O totine yhteyt / sinä Jumallinen Majesteti / sinä hancatkinen laupias / Isä Jumala / Poika Jumala / ja se Pyhä Henki Jumala / yri totinen Jumalitus / Colminainen Personas ja yri olemises / Tairwan ja Maan Luoja / Etko tänäpäivänä ( ydönä ) ja aina minū pahasti hauronaisen syndisen tygöni /

ni / sinun Jumalisten / rak-  
 kaitena ja laipialliseksi Sil-  
 mäs canha / joiden canha  
 sind cahoit coco Ihmisen  
 Sucucunnan puoleen / co-  
 scas sitä ensin ajattelit lu-  
 nasta. Eaho minun thgo-  
 ni nhtten sainain sinu lau-  
 piallisten Silmäs canha /  
 joidenga canha sind olet  
 cahonut monen syndisen  
 puolen heidän catumatto-  
 masa Elämänsä täällä  
 Maan päällä / joidenga  
 seasa minä / sen pahembi-  
 en ole se wähin. O! Mi-  
 nun Herran Jumalan  
 armahda sinuas minun  
 waiwaisen syndisen pääl-  
 len /

len / ja ota minua tästä ca-  
 towaisesta waitwast sinun  
 armois / ja älä anna mi-  
 nun syhäisäni cuolla / mut-  
 ta anna minulle yri järjel-  
 linen ja autuallinen lops-  
 pu / ja älä rangaise mi-  
 nua minun ansioni jälkeen :  
 laina minulle yri Christil-  
 linen ja karsiwällinen Ehdä-  
 män / sinun Isällisestä rac-  
 laudestas / cuin sinä mei-  
 dän waitwaisten syndisten  
 tygöm täällä maan pääl-  
 lä kannat . Sinä laupias /  
 hancieckinen Jumala / O-  
 pyhä Jumala ja Isä hancie-  
 ckisestä / armahda sinä  
 minun sinun köyhän ja  
 H wai-

280  
wainwaisen luondocappa-  
les päälle / ja tästä minuun  
minun elämäni parannu-  
srehen / osota sinun Isäli-  
nen sydämes minun cohta-  
ni / ja tee minulle kuin si-  
nun tapas on / hywä pa-  
han edest / etten minä syn-  
neisäni cuolis. Sinä han-  
caickinen laupias lunasta-  
ja / laita caicki minun elä-  
män sinun Jumalisen tah-  
tos jälkeen / minun Sieluni  
autuuderi. O sinä hancaic-  
kinen Jumala / Pyhä Col-  
minaisuus / eunle wihelijät-  
sen huocaus ja Kucous / ja  
ole minulle wainwaiselle  
syndiselle armollinen ja

lau-

laupias/armahda sinuas /  
O minun Jumalan / mi-  
nun erowaisen Elämäni  
päälle / tule minun auxeni /  
etten minä hancatkise-  
suolis / waan että minä  
mahdaisin sinun tyköns  
hancatkise-  
st olla / sinun  
armollisen Hywydes ja  
mittamattoman Laupiu-  
des tähden : Euulcon mi-  
nua Isä Jumala Jesu-  
ksen Christusen kautta / sij-  
nä B. Hengen woimasa !  
Amen.

Tri

## Hengellinen Apeliass

Se on

Pyhäinen Neuvo eli Opetus / cuinga ihecungin tulehänen oikain ja Christillisest Päyttä Jumalata / Lähimmäisnäns ja ihe händäns cohtan coottu seurawaisijn Capopaleihin.

1.

**S**e corliasi ylöswalaistu Apostoli P. Pawali / edespane meidän Christin Spiharjoituxen colmesa merkillisesä Sanasa / cosca hän lästmeitä elämän / 1. Raicist / 2. Surscast / 3. Jumalisest tästä Mailmasa. Tit. 2: 12.

Se on

a Meidän pitä harjoittama



man meidän Jumalan pelcoom  
 Jumalata vastaan; Wanhur-  
 scautta Lähimmäistäm vastaan &  
 Raitiutta ja Cohtuutta ike meid-  
 täm vastaan.

### 1. Jumalata vastaan.

3. Me olemme welcapäde  
 osottaman Jumalalle colminai-  
 sia / 1. Cunnian niñcuin meid-  
 dän Caićiwaldialle & Erralo-  
 lem. 2. Raćauden / niñcuin  
 meidän hywälle Luojallem ja  
 Lunastajallem. 3. Pelwoon / niñ-  
 cuin meidän laupialle & jällem  
 Mal. 1:6.

4. Sentähden cunioita & Ero-  
 ra Jumalata / 1. Sydämesä /  
 että pidät händä Caićiwaldia-  
 an Jumalan ja & Erran edest /  
 Joca tahto ja taita pitä caicē-  
 mitä hän on luvannut meille

hänen Pyhästä Sanasans / ja  
 sentähden pane sinun uscalure  
 ja turvas hänen päällens cal  
 lesa häädäs / Esa. 26: 4.

5. Tunnioita häändä / 2. Sa  
 noilla / että sinä Rucouren can  
 sa / sydämen pohjast / jocapäim  
 aurihuudat häändä / ja Pittä  
 häändä caidein ajallisten ja hen  
 gellisten osotettuain hyväin te  
 coin edest / Psal. 50: 14 / 15.

6. Tunnioita häändä toilla  
 nijn että cailen sinun työs ja  
 menos lähtät Jumalan cūniari  
 nijn myös ylistä häändä yhden  
 puhtä ja Christillisen elämäker  
 ran cansa / 1. Cor 10: 3 1 Matth  
 5: 16. Joh 15: 8.

7. Raasta Jumalata nijn  
 että pidät hänen corliamban  
 caidia Cappaleita ; hänesä  
 sinun

sinun ainoa uscallures ja ilos;  
 cuulet mielelläs hänē Sanans;  
 ja usein yhdistät sinuas hänen  
 cankans siinä pyhässä Ehtolli-  
 sessa / ja yhdes Väätöres ettäs  
 noudat ja ehit Jumalata, cail-  
 lisa / Deut. 6: 5. Psal. 73: 25 / 26.

8. Pelkä Jumalata / niin et-  
 täs aina pidät hänen Silmäis  
 edes / ja camahdat sinuas wiris-  
 äst niñneuin hri cuukainen La-  
 ppi / ettäs tiettäwillä Syn-  
 neillä wihoitais tätä sinun lau-  
 piasta Isäis / ja cofca siinä Li-  
 han heikoudest ofat langeta /  
 että siinä sitten jälles lapsillisen  
 uscalluren ja toiwon canka pa-  
 lenet Wapahujan Christuren  
 tygö uscollisella Nucourella /  
 Deut. 13: 4. Tob. 4: 6.

9. Nöyrytä sinuas cailis U-

siis Jumalan tahdon ala / ja  
 Lärsi Lärsiwällisest mitä hän si-  
 nun pöälles pane / 1. Sam. 3: 18.  
 Luc. 22: 42. Heb. 10: 36.

10. Ajattele caikis paicis /  
 Jumalan läsnäolemusta / joca  
 tietä ja pitä yhden Herran duos-  
 mäkeman caicki sinun ajatukses /  
 puhees ja työs. Psal. 16: 8.  
 1. Cor. 4: 5.

11. Pidä ihes / sinun sydäme-  
 säs siri suuremari syndiseri / nän  
 cuitengin / ettes epädäile / waan  
 luotat sinuas sinun Wapah-  
 tas Jesuxen Christuxen callij-  
 ansioon. 1. Tim. 15: 16.

2. Lähimmäistäs wastan.

12. Lähimmäistäs wastan /  
 Käytä sinuas nän / cuins tahdot  
 että hänen pitä jällens Käyt-  
 tämän sinua wastan / Matth.  
 7: 12.

13. Osoita niille jotca corkio  
ammatt sinua ovat / cunnia ja  
cuuliaisus ; sinun wertaisilles  
neuro ja apu/ niille alimmaisille  
usco ja raclaus. 1. Pet. 2: 13/ 14.  
Joh. 29: 15/16. Eph. 6.

14. Ole jocaista Ghmistä coh  
tan/ sydämmesä laupias/ sanoisa  
hstärällinen / lähtörisä suloi  
nen/ cankaläymisesä ja matcoi  
sa nöyrä ja alimmainen/ 1. Pet.  
3: 8. Eph. 4: 32. 1. Cor. 13: 5.  
Phil. 2: 3. 1. Pet. 4: 10.

15. Eawahda sinuas äcillis  
sest wihast/ ja carta caicci sentio  
loja; Ja jos sinä tulet wihalda  
hlişe woiteturi/ niin älä anna  
Uuringon sen hlişen laste. Eph.  
4: 26. Jac. 1: 19/ 20.

16 Ole kiltollinen caiccia  
wastan/ jotca sinulle hyrwä teho

ne't ovat/ ei ainoastans sanoilla/  
mutta myös jos taidat töillä/  
Ehyr. 12: 2/ 3.

17. Puhu caikista asioista  
parhain päin/ ja älä wiattomasti  
petään panettele / että muut  
mahdaisit parhain päin sinu-  
sta jälleñ puhua / Ehyr 6: 2/  
3/ 4/ 5.

18. Älä cadehti lenengän on-  
ne eli lahjoja: sillä me olemme  
caiki jäsenät yhdes Ruumiija/  
1. Cor. 12: 26.

19. Se wääröys/ pilkka ja y-  
löncake kuin sinun wihostises si-  
nulle saattawat / larsi yhdestä  
siwiästä ja larsiwällisestä sydä-  
mestä/ ja ajattele että se on y-  
deri coetuxeri Jumalalda/Rom.  
12: 21. 2. Sam. 16. 10/ 11

20. Älä yhdellengän tee mi-  
tään

tään mielen noutteex / joca on  
 Jumalan Sanaa ja sinun tun-  
 doas vastaan / sillä Jumala  
 hän duomike sinun niñcuins  
 ansainnut olet / Act. 5: 29  
 1. Cor. 4: 5.

### 3. Ikiäs vastaan.

21. Ikiäs cohtan kähntä si-  
 nuas niñ / ettäs otat wiriästi  
 waarin sinun ajaturistas / sanois-  
 tias ja töistäs / Syr. 1: 34.

22. Waidas ajattelet sinun  
 Wircas töitten päälle / cuitens-  
 gin pitä sinun ajatures jocapäi-  
 wä cocoon tuleman / ja niñs-  
 cuin hxi Señäri harwaiseman  
 sen ajan cuin culunut on wiri-  
 äst ajatellen mitä sinun Sielus  
 ja Mutuudes terwoyderi joutu /  
 Psal. 139: 23 / 24.

23. Erinomattain pitää sinun  
 ensist ajatteleman/ colmen edes-  
 menneen Cappalen päälle / 1. Sen  
 pahan jotas tehnyt olet/  
 että's Urmon aicana mahdais-  
 sit ehtiä ja saada anderi. 2. Sen  
 hyvän jongas jättännyt olet/  
 että's sen jälle's eikella Wire-  
 ydellä mahdaisit löytää. 3. Ujan  
 jongas niin luunpitämättömästi  
 culuttanut olet / että's sen tästä  
 lähin mahdaisit paremin läht-  
 tää ja siitä waarin otta. Ps.  
 25: 7. Syr. 5: 8. 1. Pet. 4:  
 21.

24. Sixi toiseri/ pitää sinun a-  
 jatteleman colmen läsnä olemai-  
 sen cappalen päälle: 1. Sen a-  
 tallisen elämän lyhyden ja tur-  
 huden / 2. Sen suuren Työn  
 tuin on autuaxi tulla / 3. Ja  
 sen



sen wâhân joucon cuin waelda  
 sitâ caita tietâ myöden joca wie  
 elämäân / Syr. 40: 1. Matthe  
 7: 13 / 14.

25. Siri Colmanneri / asats  
 tele aina colmen tulerwaisen cap=  
 palen päälle / 1. Sinun cuolema  
 hetkes / jota tietämättömämäh  
 ei ole. 2. Sitâ wihmeistä Duo=  
 mio / jota cauhiambata ei ole /  
 sitâ hancaielista Helwetin pih=  
 na / jota ei ole catkeramba.  
 Eccl. 9: 12. 1. Pet. 3: 10. Esa.  
 66: 24.

26. Carwahda sinuas cailest  
 pahasta / cuin on turhan cun=  
 nion pyhnnöstâ / ylpeistä / hecu=  
 mallisista / ahneista / wihaisista  
 ja catehista ajaturista / joitten  
 canga sielun rauha turmellan /  
 Matthe 9: 4 / 15 / 16.

27. Jos ylösnousemat pahat  
ja ilkiät ajatuxet Sydämmesäs/  
nän hillike heitä ajallans / sen  
Pyhän Hengen arvon cautta /  
Uscollisten rucoustē ja Jumalan  
Sanan wirjāsti tutkistelemis-  
sten canka / ettei he sais tila wa-  
hingoitta sinun Sieluas. Rom.  
6: 12. 1. Pet. 2: 11. Jac. 1:  
14/ 15.

28. Sta waari puhestas ja a-  
jattele että sinun yhden kerran  
wähmeisnä Duomiopäiwänä  
pitä lugun tekemän jocaiksest  
turhast Sanast / cuins puhunut  
olet / Matth. 12: 36.

29. Sinun sanoisas ole aina  
ajattelemainen / totinen ja ystä-  
wälinen / Jacab. 1: 19. Eph. 4:  
55. 1. Pet. 12: 1. Coloss. 4: 6.

30. Sitä wastan / carta isoa  
pu.

puhetta / walhetta / sinun lähim-  
mäises panettelemista / wieco  
tutta / haureutta ja häpiällisiä  
Sanoja / Jac. 1: 9. Jac. 4: 11.

Prov. 12: 9. Eph. 4: 25. t 5: 4.

31 Caikisa sinun toisäs cako  
Jumalan sanan / sinun lähim-  
mäises hyödytyrē ja sinun oman  
autudes päälle / 1. Cor. 10: 11.

Phil. 2: 4. Matth. 16: 27.

32. Älä luota sinuas sinun  
ymmärryres ja woimas päälle /  
mutta caikisa sinun edesotta-  
misias / auxihuuda joca päiwä  
wirjasti Jumalata / sillä ilman  
hänen apuans ja hywästisius  
naustans / ett sinä mitän woi /  
Prov. 3: 5 / 6 / 7 / 8. Job. 16: 5:

33: Pidä määrä caikisa asiois-  
sa / ja laita sinuas ajan jälken /  
Eph. 5: 19.

34. Älä jecoiita sinū sydändäs  
 naitten mailmallisten ja ajallis-  
 stē cappalden rackauteen / waan  
 egi enfiſt nijtā Taimallisia /  
 Matth. 6: 33. 1. Joh. 2: 15. Col.  
 3: 1 / 2.

35 Älä aiwan paljo murhe-  
 ti / mutta heitä caiki sinun mur-  
 hes Herrän päälle / Philip 4:  
 6. 1. Pet. 5: 7. Psal. 55: 23.

36. Carta tämän Mailman  
 turhutta ja murhetta / jotca tus-  
 lewa ajallisten cappalden puut-  
 tumisest / ja ei muuta saata myh-  
 täns kuin Tuoleman: Ja / älä  
 ole yhdengän cappalen hližen  
 nijn murhellinen / kuin sinun  
 syndeis hližen / joca on hxi hen-  
 gellinen murhe / Syr. 30: 22 /  
 25. 2. Cor 7: 10

37. Carta sinuas caikista  
 wa

wahingo Nisista Haluista / Heo  
 eumasta / Juopumuresta ja  
 muista senealdaisista / jotca ei  
 muu ole kuin Sielun myrky /  
 sitä vastaan harjoita sinuas coh-  
 tullisuteen taitisa. 1. Job 2: 16.  
 2. Thess 4: 3/ 4. Eph. 5: 18.  
 1. Petr. 4: 8.

38. Tydy siihen mitä Juo-  
 mala sinulle suo / ja kiitä Juo-  
 malata koska hän enämän ano-  
 da hänen Hyvästisiunaurens  
 kautta / 1. Tim. 6: 7/ 8.

39. Namulla ala päivä wis-  
 reillä Nucourilla / ja Christilo-  
 lifellä aicomisella parata sinun  
 Elämästä. Col. 3: 17. Syr.  
 18: 22.

40. Päätä päivä sydämme-  
 lifellä Pihtorella / rucourella / ja  
 wiriän tutkistelemisen kanssa /  
 cuino

euingas sen päivän viettänyt  
olet / 1. Thess. 5: 17/18. Heb. 3: 3.

41. Jos ett sinä taida täy-  
dellisesti palwella sinun Jumaa-  
latas tässä heikoudes / kuin sun  
oikeutta myöden tulis ja mielel-  
läs tahdoisit tehdä : Niin toi-  
wo cuitengin / että sinä mah-  
daisit palwella händä ; Sillä  
sencaidainen Pyhä Alivotus  
ja toimi / tule nähdyr Jumaa-  
laida / ja kelpa hänelle hywin /  
Psal. 119: 5.

42. Jos tahdot carahata si-  
nuas synnisi / ja olla Hengelli-  
nen wifas sinun Sielus autu-  
deri / niin ajattele aina loppus  
päälle / Syr 7: 39. Ps. 90: 22.

Muutammat

Uamu - ja Ehto-  
Rucouret.

Niin myöds

Matcustawaiſten Maal-  
la ja Merellä.

Uamu Rucouret.

**S**uuna Pyhään Mi-  
nees / ſinä Kriſtin-  
naulittu **SEKra**  
JESU Chriſte / minä nyt  
hlösnouſen / ſinä joca mi-  
nun callilla werelläs lu-  
naſtit / ſinä minua tänä-  
päin ja joca hetki halliſe /  
auta / warjele / hywäſti-  
ſiuna / ja anna hywä on-  
ni ja Jumalinen meno mi-  
nui

nun asioilani ja töisäni /  
 niin että minun Elämäni  
 ja aivotureni mahdais si-  
 nun kätöres ja cūntares  
 tulla ; wahwista minua  
 myös caickiin hywön toi-  
 hin tänäpäin ja joca päivä /  
 ja tämän onnettoman  
 Elämän perästä / johdata  
 minua kancalciseen Elä-  
 mään / **A M E N.**

**M**inä kytän sinua / mi-  
 nun Taivallinen J-  
 san Jesuren Christuren  
 sinun rackan Poikas cant-  
 ta / että minua tänä Yö-  
 nä caikesta waarasta ja  
 wahingosta armollifesta  
 warjellut olet. Ja rucoilen  
 sinua



sinua ettäs myös tänäpäin  
 warjelisit minua kaikista  
 Synnistä ja pahudesta /  
 että sekä minun Etämäni  
 että kaikki minun työntä  
 mahdais sinulle kelwata /  
 sillä minä annan iheni /  
 Sieluni ja Ruumini ja  
 kaikki kuin minulla on  
 sinun haldus ja huomias /  
 sinun Pyhäät Engelis ol-  
 con minun canhani / ja al-  
 kân cubungan minusta  
 luopuco / ettei se paha wi-  
 hamies Perkele minusta  
 mitäkään voitaisi / A.

O Jäncaickinen Jumma-  
 la kaikkiwaldias H. Er-  
 ra / joca meitä tämän päi-  
 wän

wän alkuun / sinun armos  
 kautta sattanut olet / sinun  
 woimallas meitä auta /  
 etten me tänäpäiwän yh-  
 tengän syndän horjadasu-  
 engä myös yhtengän wa-  
 hingoon sielun eli ruumin  
 puolesta langeisi / mutta  
 että caicki meidän ajatu-  
 kem / puheim ja työm si-  
 nun wanhurscauttas ala-  
 ti päättäisit / ja caickis a-  
 siois sinun mieles jälken  
 eläisim sinua rackan Boi-  
 cas Jesuren Christusen  
 kautta / Amen.

**M**E kytäm sinua Tai-  
 wallinen Isä / että  
 meidän yön aunoit meil-

le olla terwellisen / me ru-  
 coilemuna / ettäs myös tä-  
 män caiken päivän / teki-  
 sit meille onnelliseksi / si-  
 nun Nimes Kätöxi ja  
 meidän sielum autuuderi.  
 Sinä joca olet totinen  
 walkeus ilman lastemat /  
 hancacikinen Auringo jo-  
 ca caikia wirgotat / elätät  
 ja ilahutat; meidän sy-  
 dämminen ylösvalaise / et-  
 teine yhtengän syndin lan-  
 geisi / mutta että me sinun  
 walistures cautta hancacic-  
 kiscen elämään tulisim /  
 sinun ractan Potcas JE-  
 suren Christuren meidän  
 Herram cautta / A.

Mind

**M**inä kätän sinua P.  
**H**erra / caickiwaldia-  
 as Isä kancaininen Ju-  
 mala / ettäs tänä Nöndä  
 olet minua sinun suuren  
 laupiudes kautta warjel-  
 lut / ja rucoilen sinun ar-  
 mollista hywoyttäs / ettäs  
 myös tämän päivän an-  
 naisit minun caikella nöy-  
 rydellä / lakendella / racta-  
 udella / puhtaudella / kār-  
 simisellä / laupiudella ja  
 pelwolla niin wiettä ja  
 culutta / että caicki minun  
 Glämän ja palwolluuden  
 sinullen olis kelpollinen /  
 sen kautta joca tulewa on  
 buomiheman eläwitä ja  
 cuolluita / Amen.

**S** Caickiwaldias Ju-  
 mala sinun haldus /  
 käsits ja huomias minä an-  
 nan tänäpäiwän ja aina  
 minun sielun ja ruumini /  
 elämäni / taitoni / ymmär-  
 tyreni / ajatureni / puhe-  
 ni ja teconi. O sinä pyhä  
 kolminaisus / cuule minun  
 rucoureni ja tänäpäiwän  
 kaikesta pahudesta / inhin  
 pahennuksesta / Berkeleu  
 auonista / ja petorista / ja  
 minun wihamieheni tä-  
 nista armollisesta minua  
 nista ja warjele / Jesu-  
 ken Christusen meidän  
 HERRAN kautta / A.

**S** HERRA JESU Chri-  
 ste / sinun laupiudes  
 Eäsän annan minä tänä  
 päivän minun Sielun /  
 Ruumin ja Hengeni / mi-  
 nun elämän / menon ja  
 Eänmisen / minun tioni /  
 puheni / ja aivotukseni /  
 Minä rucoilen ettäs tah-  
 doisit avata minun sydä-  
 meni ja suuni / että minä  
 sinun Nimees / joca aino-  
 astans Pyhä on caickein  
 muitten Nimein seas /  
 anahdaisin Ehttä / ylistä ja  
 cunnioitta. Ja että sinä  
 minun luonut olet / sinun  
 pyhä Nimees cunnioitta-  
 man / niin ole myös mi-  
 null

nulle awullinen / että mi-  
 nä caicken minun elämäni  
 mahdaisin tänäpäin sinun  
 kätöres ja cunniares kät-  
 yttä / ja sinua oikias rakka-  
 udes ja pelgos palwella / A.  
**D** HERRA JESU CHRISTE  
 elävän Jumalan Poi-  
 ca / pänattu ja Ristinnau-  
 littu Ihmisten edestä / mi-  
 nä rucoilen sinua / sinun  
 catkeran pänas ja Pyhäin  
 haawais tähden / että tän-  
 näpäin caicki minū sieluni  
 haawat terweri tekisit / ja-  
 malla muoto myös warje-  
 ksit minua tänäpäin ja  
 tästedes caickēa minū elin-  
 nikanan suurist ja julkisista

cuolettawaisist synneistä /  
 häpiästä / kiusausta / pa-  
 henuresta ja caikesta sielun  
 ja ruumin waarasta / cai-  
 kista myös niistä jotka si-  
 nun mieldestä wastoin o-  
 wat. Warjele myös mi-  
 nua HERRA JESU Chryste  
 tänäpäiwänä äkilisestä ja  
 tapaturmaisesta cuolema-  
 sta / caickista myös niistä /  
 jotka minua cadotukseen  
 ja Helwetin tuleen saatta-  
 taidaisit. O Laupias Ju-  
 mala anna minulle tänä-  
 päin ja aina sinun armoes-  
 että minä niitä ymmär-  
 räisin / ajattelisin / puhui-  
 sin / tekisin ja tähtäisin / jot-



ca sinulle kelvolliset olisit /  
 ja sitä vastaan / wälttäisin /  
 cartaisin ja wihaisin n<sup>h</sup>-  
 tä / kuin sinun mieltäs wa-  
 stan owat / n<sup>h</sup>n etten minä  
 itkänäs sinun armostas ja  
 cunniastras pois eroitetup-  
 tulis. Arinollinē Jumala /  
 laupias Herra ja hywä  
 J<sup>h</sup>esu / sinun Pyhäin haa-  
 wais ja catteran cuole-  
 mas tähden / anna minul-  
 le w<sup>h</sup>imein tästä mailnasta  
 lähteisän n<sup>h</sup>i suloinen / on-  
 nellinen / autuallinen ja  
 rauhallinen ero. Anna  
 minun cuolla Pyhäin ja  
 wanhurscasten Ihmisten  
 tarwalla / laina myös sinun

Pyhän armos cautta / et-  
 ten minä cuolisti sinū unho-  
 turesas ja wihahas / mutta  
 sinun tuunosas / ystävyy-  
 desäs ja pelwosas. Auta  
 myös / että minä sinun Py-  
 hän ruumis ja callin we-  
 res nautikemisella / oikial-  
 la catumisella / rucourilla /  
 ja Jumalisilla huocauril-  
 la minuani siihen walint-  
 staisin / ja että minä täyden  
 taidon / hywän ymmäry-  
 ren / oikian uscon / wahwan  
 toiwon / ja täydellisen rae-  
 lauden canssa täällä lä-  
 risin / ja niin iloisesta sinun  
 tygös tulisin / ja sinun eas-  
 wos edestä löydäisin ja sai-  
 sin

sin armon ja hancatkeusen  
cunnian. Näitä caictia  
rucoilen minä sinulda si-  
nun Pijnas ja Cuolemas  
tähden / Amen.

**S** Caictiwaldias ja Ar-  
molinen Jumala / et-  
tä sinä nyt jälken yön ja pi-  
menden meitä terwenä tä-  
män päivän alcuun satta-  
nut olet / sinū suurta laupi-  
uttas julistaman ja yhi-  
stämän / ja myös meidän  
ruunim ja jäsenem unen  
cautta terweri ja työhön  
jällens sowejari tehnyt o-  
let / niin me sinua sen edest  
meidän woimam peräst  
kystäm ja corkiast cunnioi-

tam / rucoilent myhös si-  
 nua nöhrästi / ettäs wielä  
 nytkin aina / höllä ja päi-  
 wällä tahdoisit sinun sil-  
 mäs anda awoi olla mei-  
 dän ylijem / jocapäiwä  
 meitä warjella / caikis tu-  
 stis ja hädis meidän A-  
 pun ehtiä / meidän aja-  
 turein / neuwom / työm ja  
 aiwofuturem hywästisuna-  
 ta ja autta / niin että me  
 sekä caiken tämän Päi-  
 wän ja meidän eliaicain /  
 sinun Tahtos jälkeen / il-  
 man Lähimmäisem mie-  
 len ricoreta wiettäisim ja  
 culutaisim. Uuta myhös /  
 että me caictia nyttä / cuin  
 sinun

sinun mieläs wastoin o-  
 wat / wälttäisim ja pois-  
 heittäisim / ja sitä wastan  
 nytä / cum sinulle kelwol-  
 listet owat / caikella ahke-  
 rudella tekisim ja tähttäi-  
 sim / sinua myös aina sil-  
 mäm edesä pidäisim / si-  
 nun päälles ajatteliim /  
 sinua rucoilisim ja kättäi-  
 sim / engä cosean sinusta  
 pois luopuisi / meidän  
 Herran Jesuren Chri-  
 sturen cautta / Amen.

Ehto Rucouret.

**D**inä tunnustan si-  
 nun edesäs / O Ju-  
 mala / Taiwan ja  
 Is Maan

Maan Luoja / caicki mi-  
 nun syndini / jotca minä  
 hamaſta minun Nuoru-  
 deſtani tähän aſti tieteni ja  
 tietämätä tehnyt olen / ja  
 erinomaiſeſta mitä minä  
 tänapäiwän ſiuna wa-  
 ſtan puhellani / ajatukse-  
 lani ja työlläni rickonut  
 olen. Sinun edesäs / O  
 Herra / minä näitä cai-  
 keſta minun ſydämineſtä-  
 ni tunnustan / ja cadun  
 myös / että minä waiwai-  
 nen näitä tehnyt olen. Ja  
 waiccka minun Syndin o-  
 wat monet ja epäluccuſet /  
 niin rucoilen minä cuiten-  
 gin ſangen nöyräſti / et-  
 tä

täs olisit minullen armolinen / ja caicki ne cuin minä sinua vastaan tänäpäätwän tehnyt olen / pois unhotaisit / ja ne minullen anderi annaisit. Ylöslytytä myös minuun pala-  
wa rackaus / nöyryys ja peles sinua vastaan / ja anna minullen armo / että minä minun elämäni parata mahdaisin / ja päiväpäiwäldä tulla wanhur-  
seammari / Jesuren Chri-  
sturen sinun rackan Boi-  
cas meidän HERRAN  
cautta / Amen.

**M**inä kytän sinua / mi-  
nun Laitallinen J.  
36. san /

san / Jesuren Christuren  
 sinun rakkain Poikas' caut-  
 ta / ettäs minun tänäpäi-  
 wänä armollisesta war-  
 jellut olet. Ja rucollen si-  
 nua / ettäs minulle ande-  
 ri annaisit kaikki minun  
 syndini / joilla minä tänä-  
 päin sinun mieläs rickonut  
 olen / ja ettäs myös tänä  
 yönä minua armollisesta  
 warjella ja minusta mur-  
 hen pitä tahdoisit. Sillä  
 minä annan itseni Ruu-  
 min ja Sielun / ja kaikki  
 kuin minulla on / sinun  
 huomias ja täsijs. Sinun  
 pyhät Engelis' olcon mi-  
 nun cauhani / ja älkän cu-  
 hungan



hungan minusta luopuol-  
 ettei se paha wihainies  
 minusta mitäkän woittai-  
 si / Amen.

**S** Eacikwaldias Isan-  
 caickinen Jumala Py-  
 hä Isä / minä kytän sinua  
 ettäs minun epäkelwot-  
 toman palwelias / ett mi-  
 nun ansioni jälkeen / mutta  
 sinun suuren Armos ja  
 Laupiudes tähden tänä-  
 päivän arinollisesta war-  
 jellut olet. Ja rucoilen /  
 O laupias Jumala / sinun  
 sanomatoinda hywyttäs /  
 että sinä tahdoisit ylisen  
 tulewan yön minua puh-  
 tan Ruumin ja sydämien  
 kanssa

canha kätke / senpääle et  
 tä minä mahdaisin terwe-  
 nä ja raitin jälleens ylös-  
 nostaa / ja sinua vielä edes-  
 päin palwella / kättä ja  
 cunniotta. Sinun rae-  
 kan Poikas Jesuren Chri-  
 sturen meidän / re.

**S** HERRA Jesu Chri-  
 ste / hancatkinen wal-  
 keus / joca pimeydesä wa-  
 laiset / sinä joca myös syn-  
 nin Yön / ja caiken sydä-  
 men jumun ja hämärän  
 poiscarotat / sinua me-  
 ruoilemma / että tahdoi-  
 sit ylitse tulewan Yön ca-  
 kesta pahan Hengen pääl-  
 le carcamiesta meitä war-  
 jella.

jella. Nlöswalaise mei-  
 dän sydän em silinät/etten  
 me eocan euolemasa nuc-  
 kuifi. Anna meidän Ruu-  
 niin ja jäsenem sinun rau-  
 hasas lewätä / että he coh-  
 tullisen unen cautta jäl-  
 lens wirwotettaisin ja tu-  
 lewaisin töihin soweliari  
 tulisit. Mutta anna mei-  
 dän sielum aina walppan  
 olla / että he sinun rulemi-  
 sestäs waarin ottaisit / ja  
 sinun jälkes aina ilollisel-  
 la sydämellä odottaisit /  
 Amen.

**M**inä rucoilen sinua  
**H**erra JESU Chrifte/  
 että sinä tahdoisit tänä  
 Yönä

Yönnä minun tykönnäni ol-  
 la / nän että koska Ruuminis  
 lepä / minun Sydämmeni  
 mahdais sinun jälkes wal-  
 wo / ja että minä caikis  
 paicois sinua minun syda-  
 mesäni aiaturisäni ja sil-  
 mäni edes pidäisin ja tal-  
 muoto caickia pahutta ja  
 syndiä carttaisin. Sinun  
 Pyhäät Engelis warjelcon  
 minua / ettei se paha wi-  
 hollinen minun tyköni lä-  
 hesthis / mutta että sinä  
 HERRa yrinens minun  
 tykönnäni pysyisit. Samal-  
 lamuoto rucoilen minä  
 että sinä tahdoisit sinun  
 warjellures alla pitä caicki  
 ne

ne cuin minun omant o-  
 wat / ja nñn caickia meittä  
 hnnä suojella / caikesta pa-  
 hudesta warjella / ja nñn  
 wñmeim sijnen hñancaic-  
 seen antuuteen armollise-  
 sta autta / sinun pñnas ja  
 cuolemas cautta / A.

**S** HERRA JESU CHRISTE /  
 mailman wapahaja /  
 taiwallisen Isän hñancaic-  
 kinen sana / sinun cauttas  
 caicki cappalet owat luo-  
 dut / ja ilman sinuta ei ole  
 mitän tehty / eikä myös pa-  
 ihi sinua mitän wahwa-  
 na pñsy. Sillä että wuosi-  
 caudet ja cucaudet / päiwät  
 ja höt / walkeus ja pimeys /  
 ei

ei waiwoin sinun cauttas  
 ole luodut / mutta myös si-  
 nun cauttas hallitan / y-  
 löspidetän ja muutetan /  
 me waiwaiset Ihmiset /  
 jotka meidän wihollisista  
 emme coscan wapat ole /  
 rucoilemme sinua armol-  
 linen HERRa ettäs tänä  
 yönä meitä sinun laupiu-  
 des sijpein ala corjaisit ja  
 meistä nän waarin pidäis-  
 sit / etten me yhtenään pa-  
 huteen lungeisi / engä myös  
 sildä pahalda. kiusajalda  
 petetyri ja peljätetyri tuli-  
 si. Mutta / että me pimeyde-  
 sä sinū walkeudes näkisim-  
 me / joca olet se hancainne  
 walkeus /

walkeus / ja ynnä sinun  
 Taimallisen Isäs ja Py-  
 hän Hengen eanka elät ja  
 hallitset hxi yancaickinen  
 Jumala / nyt ja yancaic-  
 kifest / Amen.

**W**älwo HERra racas  
 Taimallinen Isä mei-  
 dän ylitsem / ja warjele  
 meitä sildä carwalalda kius-  
 sajalda / joca aina ymbä-  
 rins käy etsein ketä hän  
 sais ylösniellä. Anna  
 meilleen armojas / että me  
 wahwalla Uscolla mah-  
 daisimme urhollifesta hän-  
 dä wastan setso / ja tänä  
 Yöinä sinun pyhän war-  
 jeluses alla murhetoinna  
 lewätä!

lewätä / sinun rakkain Poika  
 kas Jesuren Christuksen  
 kautta / Amen.

**U**llta meitä walwoisam  
**H**erra / kätke meitä  
 maatesam / että me wal  
 woisimme Christuksen can  
 sa / ja rauhasa lepäisim  
 me / sinun halduus **H**er  
 ra Jumala / annan minun  
 minun Hengen ja Sielun  
 ni / että's händä Christu  
 resa / joca on meidän elän  
 män ja pelosnousemisein  
 hancatkeisesta tuolemast  
 warjelist. Ja rucoilen  
 että sinä / joca totinen wal  
 keus olet / sinun Armo  
 paisten minun pinnän  
 däm



ihämmeni sisälle wuoda-  
 ntaisit / saman sinun ractan  
 Boicas / 2c.

**G** Dickwaldias HERRA  
 Jumala / jonka säädyn  
 ja tahdon perästä yö ja pi-  
 menys nyt lähene / niin et-  
 tä me nyt lepoon ja uneen  
 päivällisten töiden perä-  
 tä meitäm sinun Nimees  
 laulamme; me huudam-  
 me sinun tygös meidän  
 nöyrain Rucoustem can-  
 sa / ettäs tahdoisit meitä  
 armollisesta otta sinun  
 haldus ja huomas / ettei  
 yön cauhistus meitä pel-  
 ättäis / eikä pimenden pää-  
 miehet meillen wahingo-  
 ta

ta tehdä taidaisi. Ja waic-  
 ka me meidän heikkou-  
 dem puolesta maamme/  
 nän anna cuitengiu sydä-  
 mem ja mielen sinusa wat-  
 wo / ja sinun päälles aja-  
 tella. Osoita meillen sinun  
 walkeudes / että me sinua  
 taidaisime sekä päiwällä  
 että yöllä / työsä ja lewosa  
 seurata: Ja sowita / ettem  
 me sinun edessä yön ja pi-  
 menden / mutta päiwän ja  
 walkeuden lapsi alati lä-  
 httäisi / **J**Esuren Chri-  
 sturen meidän **H**Erkam  
 sautta / Amen.

## Matcarniesten Rucous.

**HERRA JESU**  
 Chryste totinen Jh-  
 minen ja hancacicki-  
 nen Jumala / ynnä Jän /  
 ja Pyhän Hengen canka /  
 sinä jota olet tie / totuus /  
 elämä ja walkeus / sinä jo-  
 ta myös muinaisen ai-  
 caan johdatit ja ulosweit  
 ilman tuscet ja wahingot  
 Israelin Lapsit / Egyptin  
 maalda syngiän ja asu-  
 mattoman Corwen caut-  
 ta siihen uloslutwattuun  
 Maahan / ja osotit heille  
 oikian Tien päiwällä yh-  
 den pilwisen Pilarin / ja  
 nöllä

nõllä tulisen pilarin caut-  
 ta fangen ihmellifest / et-  
 tä he nijn pelkämät ja il-  
 man erhettyret waelda fait  
 finne cuin finä heidän olit  
 käskennyt. Sinä joca myös  
 ne Wäisat Miehät Idän  
 maalda Judan Maalle  
 Jerusalemin / ja sieldä sit-  
 te Bethlehemin yhden  
 Tähdän kautta johdatit /  
 ja sieldä jälleens Eotians  
 Engelis kautta ilman cai-  
 leta Wahingota saatit.  
 Caiki myös muut sinun  
 uloswalitut ystäwäs / jot-  
 ca wahwan Useon canka  
 sinun tygös owat ihens  
 turwannet / ehien sinulda  
 Apuu /

Apuu / warjellusta ja inui-  
 ta tarpeita / olet heidän  
 menoisans / tóisans ja  
 matcoisans monesta suu-  
 rest waiwast / warast ja  
 wahingosta armoillisesta  
 warjellut ja suojelut. Mi-  
 nä rucoulen siuna nöyräst  
 ja caikest sydämeest / että  
 sinä tahdoisit tässä minun  
 matcasan / jonga minä nyt  
 olen eteeni ottanut / olla  
 minun johdattajani ja ar-  
 mollinen Tien osottajan /  
 niin että minä ilon / rau-  
 han / terweyden ja hywän  
 onnen canha taidaisin tä-  
 män Matcan päättä ja  
 lopetta. Warjele myös  
 R mi

minua caikista erhetnri-  
 stä / harhoist teistä / wihol-  
 lisen pelwost ja caickinai-  
 sist tuskist / niin ettei mi-  
 nulle tapahuis jongun  
 muotoinen pahus eli wa-  
 hingo sielun / ruumin taic-  
 ka tawaran puolest. Mi-  
 nä tahdon sinua sen muo-  
 toisen awus ja hywänte-  
 cos edestä caikesta sydäme-  
 stä kättä ylistä ja cuunioit-  
 ta / ja minun lähimmäisen  
 parasta woiman perästä  
 tietä. Sitä minä rucoilei  
 Pyhän pänas ja catkeran  
 cuolemas tähden / A.

Uamu siuncus matcalla.

Uupias Jumala ja ar-  
mollinen Isä / sinun  
Jumalinen caickiwaldias  
hywedes da minua tänä  
Uynä ihmelijest suojellut  
ja taikesta Waarasta ja  
wahingosta armollisesta  
warjellut / sinun Pyhä  
Nimes olcon sen edestä kyt-  
tetty ijancuickisest. Sijhen  
saman sinun pyhän Ni-  
mees nousen minä ylös ja  
matcistan edespäin: Siu-  
na sinä HERRA ylhäidä  
minun kääntiseni / warjele  
minun Jalcan / että mi-  
nä oit'in waellaisin / enkä  
harhalle Tielle exyis: *U.*

löspidä / ja warjele minun  
 cotia jaänet omani: Anna  
 minun hywän ja siunatun  
 päiwän matcan perästä  
 tulla hywälle Yönsialle /  
 hywäntahtoisten Ihmi-  
 sten tygö; Kehota heitä ja  
 caikia / joilda minä jota-  
 kin tänäpäinä ja caikella  
 tällä matcalla tarwißen  
 hywän tahtoiseri minua  
 wastan; ja anna minulle  
 tytywäinen ja kütöllinen  
 sydän caikisa kuin minulle  
 tapahtua taita / cuule mi-  
 nua arinollisest minun  
 Jumalani Jesuren Chri-  
 sturen tähden. Amen / A.

Ch.



Uhtosiunaus matcalla.

E Inä wäkewä Jumala  
 ja minun corkia lu-  
 nastajani / minä kytän si-  
 nua sinun suuren laupiu-  
 des edestä minua wastan /  
 erinomaisest ettäs olet an-  
 danut minulle onnelisen  
 Matcapäiwän / ja war-  
 jellut minua kaikesta wa-  
 rasta ja wahingosta. Sind  
 olet myös minulle osotta-  
 nut rauhallisen Yhösian /  
 josa minä toiwon rauhasa  
 lepäwäni. Sinua minä  
 Herrra / sydämeštäni ru-  
 coilen / anna minulle an-  
 deri / mitä minä tänapäi-  
 wänä ja kaikena minun  
 K 3 ein-

elinaicanani sinua vastaan  
 Maturilla / Sanoilla ja  
 töillä rickonut olen ; an-  
 ma minun Sieluni sinua  
 Lewon löntä / ja Ruumini  
 rauballisest maata : Tor-  
 ju pois minusta / O Lau-  
 dias Jumala / caicki Saa-  
 kanan cawalat monet / ja  
 suojele minua sinun Py-  
 häin Engeli:tes wälewäl-  
 lä varjelurella / ja cosca  
 minä tämän piniän Yön  
 raubasa sinun Apus cautta  
 Lewännyt olen niin herätä  
 minua päiwän walkeutee /  
 että minä sinun kytostas  
 julistaisin ja Herran pel-  
 wosa edespäin matcustat-  
 sin

sin. Tuule minua Jumala  
 Jeesuksen Christuksen täh-  
 den / Amen.

**S** HERRA JESU Christe  
 Ihmisten Uskollisen  
 wartia / ja paras wartinot-  
 taja / jonga warjullures ei  
 ole mitän hättää / jonga kät-  
 kö paiksi ei myös ole cusan  
 rauhaa / sinä joca sinun py-  
 hän Engelis coutta Abra-  
 hamin palweliä ja nuoren  
 Tobian ja myös muitten  
 caitkein jotca indäimestä si-  
 nun palles heittäns luot-  
 tanet owat / tien menesty-  
 tit ja onneliseri teit. Minä  
 rucoulen että tämä matca  
 ja waellus kuin minä eteni

ottanut olen sinun apus ja  
 hywästisiunaures cautta  
 olis minulle onnellinē rau-  
 hallinen ja terwellinen / et-  
 tä minä Sielun ja Ruu-  
 min puolesta / terwen edes  
 tulisin sinne cum minä ai-  
 conut olen / ja siellä sitten  
 asiani hywin sinun mieles  
 jälken ulostoumitaisin / ja  
 nijn jälleis omiani tygö  
 terwendä ja hywän sauo-  
 man canssa palata mah-  
 daisin. Ja nju sinun hy-  
 wttäs kättäisin caickein  
 niiden canssa jotca minun  
 edestän owat rucoulet / si-  
 nä joca eiät Isän canssa  
 Wyhän Hengen yhtendes  
 hri

Yri totinen Jumala than-  
caickisest uun thancaicki-  
seen / Amen.

**S** Jumala Isä caickiwal-  
dias joca caicki halli-  
het caicki tiedät caickis  
paicois olet / ehdit myös  
caickia auttamaan. Joca  
myös niiden hur;casten ja  
uscollisten matcat olet o-  
jendanut sinne päin cum  
sinä ihe olet tahtonut / ja  
heidän on ollut tarPELLI-  
nen. Me sinun köyhät pal-  
welias rucoilemma sinua /  
ettäs rauhan Engelin lä-  
hetäisit meidän tygöin /  
joca meitä siihen paican  
cahunga me aiconet olem-

ma ilon / rauhan / terwey-  
 den ja hywän onnen can-  
 sa ilman estet sielun ruu-  
 min ja calun puolest joh-  
 datais ja saattais. Älä  
 pirun / sen wanhan lohi-  
 kärmien eli jongun muun  
 wihamiehen salli meitä  
 täsä matcassa taicka mu-  
 alla coscan pehättä / estä ja  
 wahingota tehdä. Taicki  
 myös muu pahus ja hätä  
 pois carcot meidän ty-  
 köäm / mutta sinun hywä-  
 sti sunaures meitä aina  
 warjelcon / suojelcon ja  
 holhotcon / Amen.

Purjehtiwaisten rucous.

**D** HERA JESU / sind  
 CO.

coscas wielä näkywäisel-  
 lä muodolla tässä maailmas  
 cuolewaisen ruumin can-  
 ha olit/opetuslastes rucou-  
 ren jälkeen/ ainoalla sanal  
 hirmuisen tuulen pauhi-  
 nan asetit ja äkistä paisu-  
 net Valloit käänsit suure-  
 ri tyweneri. Sinä joca  
 myös sulan weden päällä  
 niincuin wahwas mande-  
 res waelsit/ ja sillä tiettä-  
 wäri tahdoit tehdä että  
 sinä olet HERRa ja Cu-  
 ningas ei ainoastans Tai-  
 wan ja Maan ylitzen/mut-  
 ta myös Tuulen ja weden  
 haldia. Me waiwaiset  
 cuin nyt Tuulen halduun

weden päälle olen andas-  
 net / rucoilen sinua nöy-  
 rästä / ole meille tässä purjeh-  
 timises wäkewä haldia / ja  
 kircas tähti / joca meille  
 osotais cunga meidän  
 waeldaman pidäis / ja  
 cunga me caicki ešet / tus-  
 cat ja warat wälää taidai-  
 sun / nñn me sen edest sinun  
 lauputtas sekä itse / että  
 muiden canssa kytäm han-  
 caickisest nñn hancacki-  
 seen / Amen.

**S** Herra Jhu Chryste /  
 Ihmisten toivo / wai-  
 waiſten turwa ja veikä-  
 waiſten rohkeus / jonga  
 walkeus parun sumun ja  
 pil-



pilweim läpikse leimasta /  
 joca myös nijnen yri kir-  
 cas tähti paistat olitse me-  
 ren / ja näht Naldoingin  
 waihel nändä jotca sinun  
 tunderat / me rucoilem-  
 ma sinua / ole meidän ty-  
 kōnām ja seafam sinun  
 Pyhäin Engelittes lauffa /  
 ja hallitse meidän laiwani  
 sinun oikialla kädelläs ja  
 anna hänen tulla ja pysyä  
 oikian laidan päällä /  
 nñn ettei meille yhtäkän  
 wahingota tapahuis /  
 Sielun Ruumin eli calun  
 puolesta. Etten me Nal-  
 lois hucuis / ettei tuu-

Petrus ja Paavolius  
 lispää

lispää ja rajuilma meitä  
 upotais / eikä meren sy-  
 roys ylösnielis / mutta et-  
 tä me sinun avous ja war-  
 jelures cautta tästä mere-  
 stä ja weden sywyden  
 pääldä edes tulisin ja pää-  
 sisin ilman wahingota ja  
 hädätä / niin hywään / so-  
 welian ja rauhalliseen sia-  
 an / ja sitte sinun tygös /  
 kuin meitä olet luwannut  
 wetä ja otta puolees / joca  
 cuitengin olet caikis pai-  
 cois / waikka cusa Ihmi-  
 nen olis. O meidän wa-  
 pahajam / ja caikkein ni-  
 dengin toivo / jotca mail-  
 man äärisä ja wetten ke-  
 skellä

Kellä ovat / cuule ja au-  
 ta meitä jotcas Berelläs  
 lunastanut olet. Me olem  
 nyt tässä weden päälle / josa  
 ei ole mitän wahwutta.  
 Sinä kyllä tiedät ja näet  
 meidän menom / sinun  
 woimallinen kätös ja il-  
 mas nyt meitä hallitze /  
 sinun hallusas me nyt o-  
 lemme / sinä saat meidän  
 tehdä mitä sinä tahdot.  
 Sentähden auta ja wa-  
 pahda meitä / saata myös  
 meitä edes sinne cuin me  
 aiconet olem sinun Pyhän  
 mmes tähden. Anna mei-  
 dän caicki waarat / wa-  
 hingot / hädät ja tuseat  
 wäl.

wälttä / niin että me ter-  
 wen Laitwan ja caiken ca-  
 lun canha illoifest ja rau-  
 hallifest tulisim hywään  
 ja joweliaan Satamaan /  
 ja siellä sitten hywän mie-  
 len canha kiertäisim ja y-  
 listäisim sinua hancaciki-  
 festa / Amen.

Nyden Nucous jotea tuu-  
 len käsis Weden hädäs ovat /  
 Jhan / Pojan ja Pyhan  
 Hengen tygö.

Uictwaldias hancacik-  
 kinen totinen Jumala /  
 Laitwan ja Maan Luoja /  
 sinä joca meren / Järwet /  
 Joet / caickinaiset myös  
 Wedet ja mitä nyssä on /  
 teh.

tehnyt olet. Sinä joca  
 pilwet haiman maan ää-  
 resi nlösnostat / Sinä joca  
 Bittäisen Tulen = leimau-  
 ren ja paukinnan / samal-  
 lamuoto myös Satet ja  
 Tuurot matcan saatat.  
 Sinä joca Tuulen ja puu-  
 seat salaisesta paicasta u-  
 lospäästät. Sinä olet wä-  
 kettä Taiwan alla ja hal-  
 litset pilwitä. Sinun ää-  
 nes tuulu ylitzen Meren /  
 sinä myös pauhat wetien  
 päällä. Sinun woumas  
 ulottu jocaisen paikkaan /  
 sinua caickt Luondocap-  
 palet pelkäävät. Sinä cor-  
 kiat parut Buut coriveia  
 hal-

halcaiset / sinä myös maan  
 järisemän saatat. Sinä  
 yrinäns meren paubinan  
 aseta / ja Nallot alenda  
 taidat / eesca he ylitse mä-  
 rän paisuvat. Etäs  
 nyt HERRa olet totinen  
 puhejas ja wahwa lupa-  
 urejas / wäkewä myös ja  
 armollinen auttaman nyt  
 tä jotca sinun tygös pa-  
 kenevat. Olet myös kä-  
 skenyt sinuas rucoilda /  
 sanoden: Huuda minun  
 tygön sinun hädäsäs / mi-  
 nä tahdon sinua sytä ulos  
 autta / ja sinun pitä mi-  
 nua kuttämän. Dikn tu-  
 len minä nyt sencaidai-  
 sen

sen lohdullisen lupauksen  
 päälle sinun tygös; au-  
 renhuutain sinua ja ruoi-  
 ten / että tää hädäs  
 ja tuscas sinun Mallisen  
 ja Jumallisen Apus mi-  
 nulle oiotaisit. Ja sano-  
 tälle pahawaiselle Me-  
 relle ja Rajutulle / että  
 he heitäs asetaisit / ja ei  
 keneugän wahingota te-  
 ksi. Oluta minua HER-  
 ra tästä hädästä / etten  
 minä hukuis / mutta et-  
 tä minä sinun cunniares  
 ja Pähinnöisen hywäri-  
 tulian wapahdeturi ja pä-  
 stetyri / nincuin sinä myös  
 muinen Noakin itse eah-  
 dexan.

Derandena Wedenpatsu-  
 mises wapahdit / samal-  
 lamuoto myös Israelin  
 Papsen ainoit cuuwain jal-  
 cain canssa kändä ylikin  
 punaisen Meren. Sinä  
 warjelit myös Jonas  
 Prophetan Meren sywy-  
 des ja Balasculan Wa-  
 has / ettei hän hukunut.  
 Sinä armollisesta warje-  
 lit myös meren häädäs P.  
 Bawalin / ja hänen can-  
 hans carisata seitsemän-  
 kymmendä ja cuusi Sie-  
 lna / ettei he pois tullet.  
 Sama Voima sinulla  
 vielä nytkin on / sekä mi-  
 nuu että muita autta-  
 man.



man. Sentähden Herr  
 osota sinun woimas / ja  
 auta minua päästäden tä-  
 stä hädästä / nän minä si-  
 nua sen edest kytän han-  
 caictisesta. Jos myös hy-  
 wä Itä minun aicani on  
 jo joutunut / nän että mi-  
 nun pitä nyt sinun mie-  
 les jälken cuoleman ja ruu-  
 min puolest huckuman /  
 nän olcon sinun tahtos.  
 Sinun haldus ja huomias  
 minä annan Ruumini ja  
 Sieluni. Sinä joca cai-  
 kis paicos olet / taidat  
 heille hywän Rauhan ja  
 Lepo sian anda / ja wij-  
 meisnä Päiwänä jälleus  
 yhdi

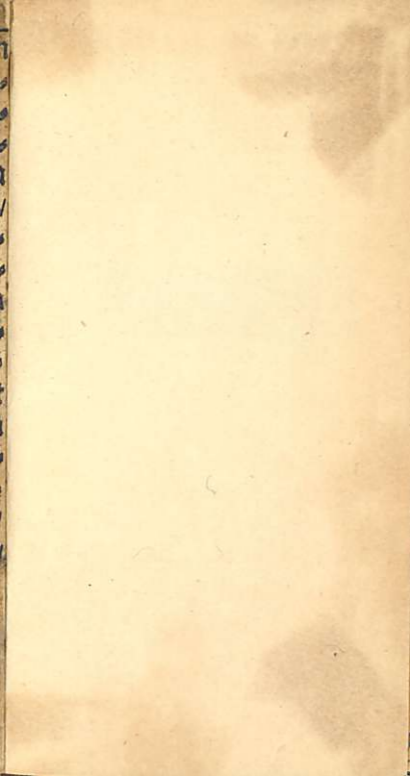
yhdistä. Mutta minä ru-  
 coilen sinua Taimallinen  
 Isä / sinun ractan Poi-  
 cas Jesuren Christuren  
 tähden / ole minulle ar-  
 mollinen / anna minun  
 hänen Nimens / ja hänen  
 pynnans ja cuolemans täh-  
 den syndini ja wäärnydeni  
 anderi / nlösvalaise mi-  
 nua Pyhällä Hengelläs /  
 wahwista minua oikiaan  
 Uscoon / etten minä sinu-  
 sta ikänäs elän eli cuol-  
 ley pois luopuis / mutta  
 luaiti kynnrippuisin nän  
 että minä wänen löyt-  
 täisin sinu Poicas tykönä  
 Paradisis / Taiwan wal-  
 Ducunnas / A. Nq.

Niiden kytös cuin matcang.  
ja retkensä owat päättäneet.

**S**taikliwaldias ja armollis  
nen Jumala / joca meidän  
woimam / wäkem ja meidän tois  
wom olet. Ilman sinua hywä  
Isä emme mitän woi / eli co-  
coon saa ja matcan saata / en-  
gä myös mitän ulostoimitta  
taida. Minä kytän sinua / si-  
nun armollisen Apus ja war-  
jelures edest jonga sinä minun  
aina / ja lhtatengin täällä minun  
retkelläni ja matcallani / jon-  
ga minä nyt hywästi olen päätt-  
tänyt / osottanut olet. Min-  
nun toimellan ja woimallani  
en olis minä mitän taitanut us-  
lostoimitta / engä rauhan / ter-  
wenden eli onnen canga wael-  
daa / ja aiwottuun paiclaan  
tulla /

tulla / mutta että minä olen  
 hyvin ilman wahingota edes-  
 tullut / sen sinä olet tehnyt : Sil-  
 lä sinä olet ainoastans ylimmäis-  
 nen wiffaus / suurin woima ja  
 paras toimi / sinä tien osottaja /  
 sinä johdattaja / taluttaja ja es-  
 desauttaja. Sinä pyhäin En-  
 gelittes cautta minun asian  
 tällä matella parhain ulos-  
 toimitit / sinä Rauhan ja ter-  
 weyden canka minun edesweit  
 ja annoit tulla sinne kuin sinun  
 tahtos on ollut / ja minulle so-  
 weljas / sentähden tahdon mi-  
 nä sinun pyhää Nimes kättä /  
 sekä isellän että muitten seas /  
 sinun myös oleon Kiitos ja  
 cunnia hancailfifista niin  
 hancailfiseen / Amen.







~~315: XI. 49.~~

~~315: XI. 49.~~

Dr. Hartanski  
Hasselquist

KANSALLISKIRJASTO-KANSALLISKOKOELMA



120 102 0938

MA EX

